• ARCHITECT ED SUE
• ADMINISTRATOR MEL HING

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 12, NUMBER 33 • AUGUST 16, 1978 • 20 CENTS

Minorities Protest OMBE Bidding Process

By RICHARD SPRINGER
Part II

SAN FRANCISCO — The Office of Minority Business Enterprise (OMBE) has awarded its contracts for the "one-stop centers," but the debate continues. Several of the unsuccessful bidders are chllenging the selection process and OMBE's choices to staff the East and West Bay centers.

OMBE, set up as a federal cleaninghouse under the Department of Commerce, has traditionally worked through various business development organizations (BDOs) like Asian Inc. Assistance to minority businessmen was provided "by their own people."

The local regional office, following a national trend, decided to centralize their assistance operation into two local centers, an action that angered many local BDOs who wanted to maintain their independence and not be lumped together in the melting pot.

TOGETHER

In the West Bay, three groups banded together to bid for the center. Two of them were BDOs: PACT, a black-dominated group0 and the Mission Business Development Center, an organization serving mainly the Spanish-speaking community. They joined forces with an Asian-dominated group, Arcata Management Inc., a Redwood City-based company funded by OMBE as a business research center (BRC).

In the East Bay, another BDO serving largely the Spanish-speaking community, WEDCO (Western Economic Development Corportation) won out over other competing bidders including the Golden State Business League, a black-dominated BDO. The successful bidders on both sides of the Bay had to begin operations August 1, just a few days after they learned they were awarded the one-stop staffing grants.

Asian Inc., as was mentioned in last week's article, was cut about $140,000 as a result of losing out in the bidding. Even other unsuccessful bidders were surprised that Asian Inc. was not chosen, since Asian Inc. has an outstanding record in loan packaging and business consulting.

BEST

"Of all the BDO's in the area, Asian Inc. is by far the best one," Gerald Johnson, president of the Black Businessman's Association, told *East/West*. Johnson, who owns a forest products business in San Francisco, put together a bid himself to staff the one-stop center. "Asian Inc. is by far the most viable, competent organization around. We particularly don't understand why they didn't get the bid."

Johnson accuses the one-stop center process as being "biased, arbitrary and capricious." He feels that non-profit groups had an unfair advantage over profit-making bids like the one he submitted. He also claims that the local office of OMBE had far-reaching discretion to reject proposals or mark them down "based on whatever they feel about persons who bid."

A thorn in the side of the local OMBE regional office, Johnson tried to get some of the local OMBE official fired and initiated a conflict of interest complaint about one of the proposed participants in the PACT-Arcata-Mission bid.

CONFLICT

Johnson believes that the regional office has never dealt seriously with conflict of interest questions in local BDOs such as PACT. He is also critical that the PACT-Arcata-Mission bid stipulated that Louis Barnett, former executive officer of PACT and the new executive officer of the one-stop center, pledges only 80 percent of his time to the center.

Barnett told *East/West* that he has great respect for Asian Inc. and tried to get them into his bid. He also agrees with Harold Yee, president of Asian Inc. that the one-stop center concept works against a necessary advocacy role that many BDOs perform. "Hell, I was the first person to speak out against the one-stop center," Barnett says.

He defends the record of PACT and says that they have always managed to exceed their contract

Continued on page 7

Supervisors Reject Police Settlement

SAN FRANCISCO — By a close vote of 6-5, the city Board of Supervisors rejected this Monday the proposed consent decree, which would have settled the five-year-old ethnic minority lawsuit against the S.F. Civil Service Commission for discriminatory hiring and promotional practices in the S.F. Police Department.

The settlement called for the hiring of 29 Chinese bilingual police officers by 1984. $100,000 would have been set aside to upgrade the skills of bilingual officers.

The consent decree would have also earmarked $1.4 million to recruit and train ethnic minority and female applicants or entry patrol officer jobs.

It is expected now that this lawsuit, initiated by Officers for Justice, Chinese for Affirmative Action, NAACP, and other civil rights groups, will go to trial in October.

The six Board members who killed the settlement were supervisors John Molinari, Quentin Kopp, Dianne Feinstein, Ron Pelosi, Lee Dolson, and Dan White.

Supervisors voting for the settlement were Carol Ruth Silver, Gordon Lau, Harvey Milk, Ella Hill Hutch, and Bob Gonzales. □

China and Japan Sign Peace Treaty

PEKING — The People's Republic of China and Japan signed a peace and friendship treaty last weekend after years of negotiation.

The treaty, valid for 10 years, binds the two countries to settle their disputes without resort to war and declares their opposition to the establishment of international spheres of influence by any nation or group of nations. The treaty also says that it will not affect the relations of either China or Japan with a third country.

The two countries had agreed to draft the treaty in the Sino-Japanese statement of September 29, 1972 that established diplomatic relations between them. Negotiations first began in November 1974 but broke down the following September because of China's insistence on a clause condemning hegemony, or the domination of an area by one country. The latest series of negotiations began late last month.

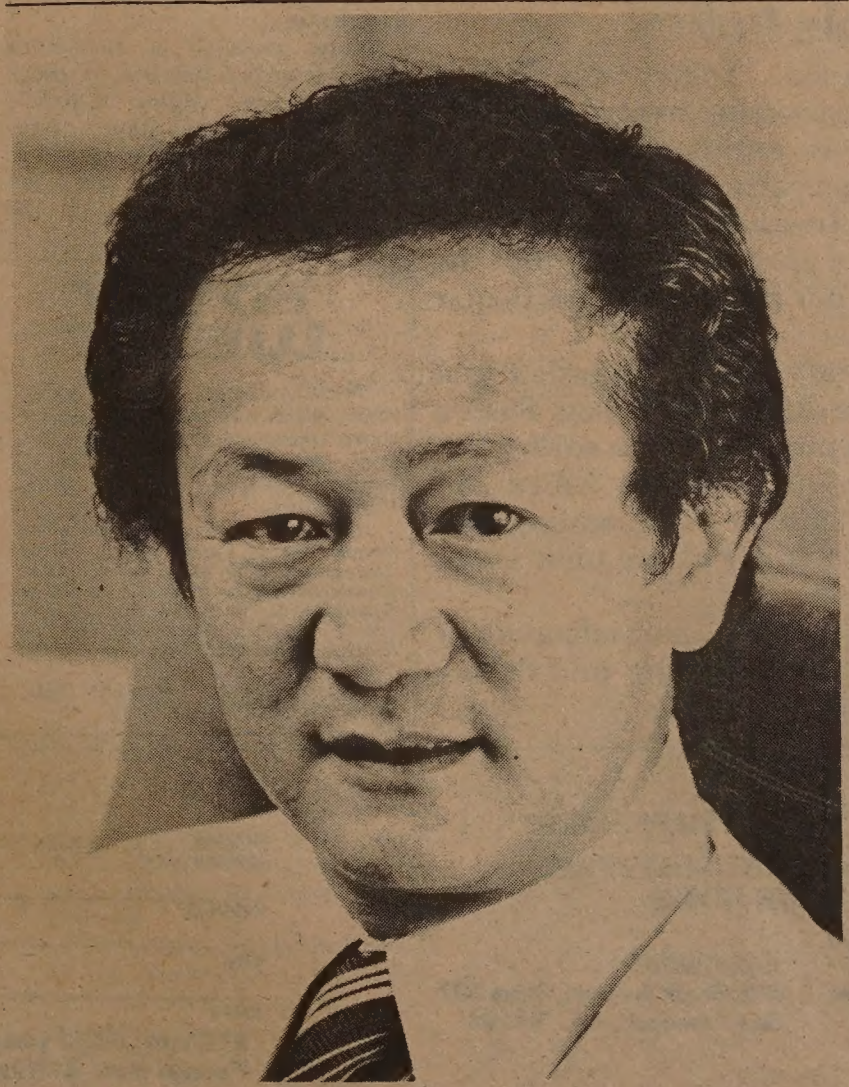
Moscow regards the anti-hegemony clause as being directed toward the Soviet Union and has repeatedly warned Tokyo that Japanese acceptance of a treaty with this clause would hurt Japanese interests by causing the Soviet Union to change its policy toward Japan. Before the treaty was signed, the Soviet Tass news agency said China was the one seeking hegemony as shown by its "unprecedented pressure on Japan." □

Burglaries in Richmond and Sunset Dists.

SAN FRANCISCO — The police department said last week that auto boost and house burglaries continue to plague the Sunset and Richmond districts.

Police said that 41 incidents — 8 between June 27 and August 2 — have been reported so far this year, all following the same general pattern. The burglar, police said, begins by staking out the parking lot of a Richmond or Sunset restaurant. Once the chosen victim enters the restaurant, the burglar breaks into the victim's car (auto boost) and obtains his home address from the vehicle registraiton. The offender than goes to the victim's residence and burglarizes it.

Police recommend the following precautions to discourage this kind of crime: Lock all doors and windows before leaving home and leave a light burning. Try to park in a well-lit place and lock the car doors, or take the registration slip into the restaurant. □



Mel Hing, the new administrator for Alameda County, is interviewed on the inside pages. (Photo by Nancy Wong).

Bilingual Pay Approved

SAN FRANCISCO — The Civil Service Commissioners voted 3-1 last week to approve additional pay for bilingual workers. They will be paid an extra $10 every two weeks in which they provide at least 10 hours of translation services.

Commissioner Robert F. Alioto was the lone dissenter. Commissioner Darrell Salomon, one of the most vocal critics of the pay raise, was absent. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

We Need Advocates

The Office of Minority Enterprise has felt it necessary to centralize their assistance organizations into one-stop centers. In the process, a valuable community organization, Asian Inc. has lost a major source of its funding. Asian Inc. has given business assistance to Asians and other minority people and in the process built an outstanding reputation as a first class organization. Hopefully other sources of funding will be found to maintain Asian Inc.'s advocacy role in the community.

Many new immigrants are not familiar with the market realities in the U.S. They need an efficient organization that knows about the red tape and such matters as bookkeeping and marketing studies. They also need assistance from people who speak their language and who understand their culture. Keeping Asian Inc. independent may work out for the best. Asian Inc. can be a watchdog organization that safeguards equal opportunity for Asian businesses in government procurement contracts and in the business community in general. □

A Missed Opportunity

The board of supervisors could have avoided a costly legal battle by approving the proposed consent degree in the minority lawsuit against the city for discrimination in hiring and promotion in the police department. In the long run, the trial could prove more costly to the city.

We are particularly disappointed with the supervisors who are the so-called friends of the Chinese community — John Molinari, Quentin Kopp and Dianne Feinstein. Money for Recruiting and training minority police officers is money well-spent. The supervisors are being penny-wise and pound-foolish. Here was a chance for the supervisors to do something concrete for the Chinese community. □

A Flexible Policy

After years of negotiation, Tokyo and Peking finally signed a peace and friendship treaty last week.

The delay centered on an anti-hegemony clause. The Chinese made no bones about the fact that it was aimed at Moscow. To break the deadlock, Japan insisted on the inclusion of a phrase to specify that the anti-hegemony clause did not refer to any particular country.

The signing of such a treaty will be regarded as a victory for Peking's felixible diplomatic policy. Such a policy also gained the recognition of Libya earlier this month. The joint communique issued by Libya and China did not mention Taiwan. The ambassador stationed by the Nationalists is still sitting tight in the Libyan capital.

If such a flexible policy continues, normalization of full diplomatic ties between Washington and Peking may come sooner than we expect. □

Central Bank May Get Hong Kong Bank

OAKLAND — The Central Bank of Oakland has offered to purchase the 100-year-old Hongkong Bank of California for $20 million, it was announced last week. If approved by directors of the two banks and regulatory authorities, the sale would represent the Central Bank's entry into San Francisco and Los Angeles.

The Hongkong Bank, with $100 million in deposits, has its headquarters and a branch office in San Francisco. Its other branches are located in Sacramento and Los Angeles. The holding company of the Central Bank, Central Banking System, Inc., comprises 38 Central Bank offices and five affiliate banks that operate 13 offices. Deposits of the entire network at midyear totaled $553 million. □

Chinese Hospital Receives $10,000

SAN FRANCISCO — The National Association of Chinese Americans (NACA) recently presented a $10,000 check to the Chinese Hospital Fund. The money was raised at a benefit show organized by Chinese community groups (*E/W* 6/28/78) and will help pay for the renovation of the old Chinese Hospital facility.

Construction is expected to begin this week. The old facility will continue to provide services during the 18-month construction period. □

Eva Wong Joins Parkwood Hospital

CANOGA PARK, Calif — Eva Wong recently became the educational coordinator of the Parkwood Community Hospital. She provides in-house education to nurses, medical records personnel, and doctors.

Wong received a bachelor's degree from San Jose State College and a master's degree in public health at California State University, Northridge. She has served as health educator for the San Fernando Valley unit of the American Cancer Society. □

LETTERS

Few Asian American Leaders in Academia

To *East/West:*

I appreciate your article of July 26. At least one point in the story should be corrected; that is, I am the only Chinese American graduate dean at present and the second to obtain such a role. Dr. Otis Shao became the first when he was appointed the graduate dean of the University of the Pacific in 1969. In 1976, he became the Dean of the Faculty ad Academic Vice President at Occidental College in Los Angeles where he continues to set an extraordinary example.

ELABORATE

The article encourages me to elaborate on some points which your readers may not have considered. While Asian American professors are fairly common at campuses across the nation and have excelled in all disciplines, there are very few line administrators, dean and higher, who are of Asian descent serving in academic leadership roles, with Hawaii being counted as an obvious exception.

With two Nisei returning to teaching in recent years, the only other A/A graduate dean is of Korean descent — Dr. John K.C. Oh at Marquette. A partial explanation for this, beyond prejudice, is that many capable A/A professors do not seek administrative positions, are seldom encouraged to do so by other A/A professors, and a sense of common cause (in contrast to the attorneys, dentists, and physicians). Another [reason] is the lack of role models to be found at the thousands of colleges/universities across the nation, not just for the many A/A students, but those who recruit and select academic leaders.

Those presidents/chancellors and faculties, which have bucked the negative trend such as those at Occidental, and Dr. Stephen Horn, President of California State University, Long Beach, should be recognized.

ANALYZE

E/W might want to analyze this peculiar situation at length. Perhaps some concerned students would cooperate with *E/W* on this unexplored topic. Some questions for study are as follows: Do A/A professors receive advancements and salaries equivalent to that for other professors, especially when institutions do not base salaries on fixed schedules? Why is it that about 3-5% of the professors in the U.S. who are A/A, some of whom have become department chairs and staff administrators, comprise less than one-tenth of one percent of the number of academic deans, vice presidents/vice chancellors, and president/chancellors?

Assuming my percentages are found accurate, I am sure that no other group has a greater disproportion. Why are A/A professors found predominantely in certain departments and schools and totally absent in others? What is the ratio between native-borns and foreign-borns? Separating out those in Asian and ethnic studies, what is the representation in the arts, humanities, and social sciences? With the highest rates nationally of enrollment at and graduates from baccalaureate-granting institutions and more than double their populational percentage represented in the general faculties, what do A/A students and faculty feel about their miniscule representation in academic leadership? Thank you for causing me to reflect on these concerns.

Albert Yee
Long Beach

Sign-ups for Rent Subsidy

SAN FRANCISCO — The city's Housing Authority will accept applications to a rent subsidy program from August 21 to 25, 9 a.m.-4 p.m., at Ping Yuen Public Housing, 838 Pacific Avenue.

Under this program, known as Leased Section 8, tenants use a maximum of 25 percent of their income to pay for rent with the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) covering any remaining charges. Senior citizens and families may seek new housing or stay in their present unit if their income and rent fall within HUD guidelines. The unit must pass a HUD inspection.

For bilingual materials, contact J. Frank Sawyer or Irma Glasco at Housing Authority, 440 Turk Street, 673-5800. □

Historical Group Wants Phone Book

OAKLAND — The Oakland Chinese History Rsearch Committee said recently that the first draft of *A History of the Chinese in Oakland* will be completed by October.

The committee, however, is still seeking more personal information and pictures illustrating past community life, especially materials of the period 1906-1940. One of the most important is the Oakland Chinatown Telephone Directory which was used during the 1920's and 1930's. Those possessing such materials are asked to contact Reverend Frank Mar, Chinese Presbyterian Church, 265 Eighth Street, Oakland, CA 452-4963. □

EAST WEST

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Angela Bau, Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Lester Chang, Sara Chin, Katie Choy, Linda Greenhouse, Helen Hui, Folk Kuhn, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Kenneth Mar, James Motlow, Nancy Wong.

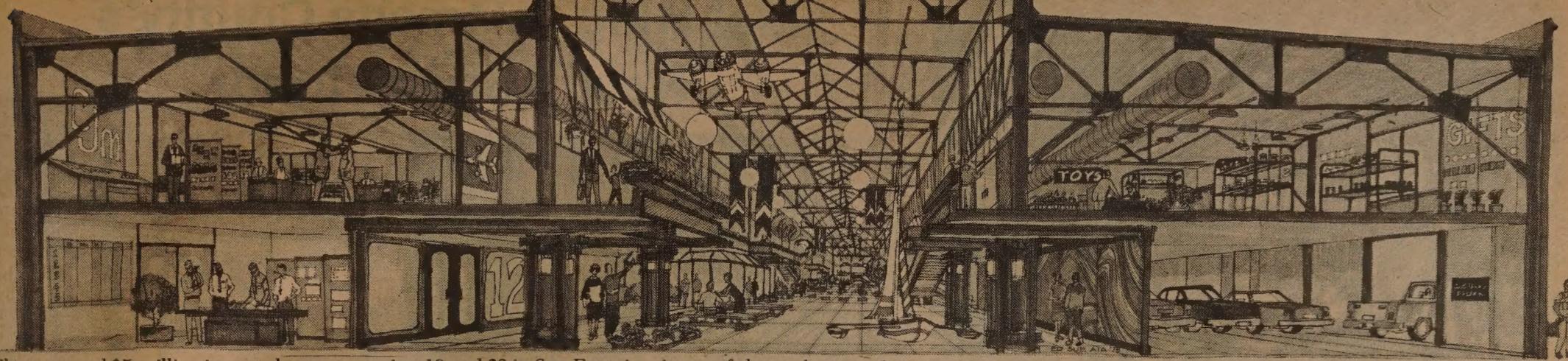
EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

FIND OUT WHAT'S HAPPENING
HAVE EAST/WEST DELIVERED
TO YOUR HOME

EAST WEST

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Mr./Ms. _____
(please print)
Address _____ Apt. No.
City _____
State _____ Zip
$12/year; $22/2 years; $32/3 years.
Foreign rate: $17/year.



The proposed $5-million import showcase on piers 19 and 23 in San Francisco is one of the largest ever handled by Ed Sue. The showcase will take up about 240,000 square feet of floor space. The area has been designated a foreign trade zone where importers can unload their goods without paying duty. "The showcase," Sue says, "may help San Francisco capture some of the shipping business it has lost to Oakland." (Drawing by Ed Sue).

Ed Sue—Metaphysics and The Art of Architecture

By CORDELL YEE

MONTCLAIR, Calif. — About 15 years ago, Ed Sue left his job as a missionary in Asia to start a career in what he considers a similar field — architecture.

"Many people ask me why I made such a drastic switch," Sue says, "but it really wasn't. Preaching and architecture are both modes of self-expression."

Sue, who is in his late forties but looks considerably younger with his trim build and closely-cropped crew-cut, still works religiously — often as late as four in the morning. He has placed his bed under a skylight, he says, so he can "get up with the sun." His architectural firm, consisting of four full time staff members and about the same number of part-time consultants, is handling several projects —among them, remodelings of the Delta King riverboat, the Chinese Baptist Church in San Francisco's Chinatown, and a proposed $5-million import showcase on San Francisco's piers 19 and 23.

IDENTITY

While he was growing up in San Francisco's Chinatown, Sue says, he never imagined himself working on multi-million-dollar projects like the import showcase or the Ferry Plaza. While studying architecture at the University of California, Berkeley, he became active in the Presbyterian church and helped establish the youth club program at Cameron House in Chinatown.

"In those days," Sue recalls, "there were no government-sponsored community programs. The church was practically the only organization that took an interest in community service. At that time I had a lot of idealism and the church seemed like the natural place to express it. I was also interested in speculating on the meaning and problems of existence. I wanted to study philosophers like Kierkegaard and Tillich."

After graduating from Berkeley, Sue attended the San Francisco Theological Seminary and became a minister. He served as an associate minister for three years at Cameron House before volunteering in 1959 for missionary service in Asia. "I guess I was doing some soul-searching," Sue says now. It was a good experience. Before I went, I had no conception of ethnic identity. So in Asia, it felt strange to be regarded as a peer. I didn't have to feel like a stranger — I didn't have to try to be like the people in American ads."

PROCESSES

Sue supervised much of the Protestant church's construction work in Asia; by the time he left Hong Kong in 1968 to return to the United States, he had designed a half dozen churches, a theological seminary, and religious school — almost all with modern Western styling. Around 1964 he decided to devote his time fully to architecture.

"I was getting a litle tired of being a minister," Sue says. "But I'm not knocking it. I'm still an ordained minister. A minister reflects on the nature of reality and expresses his ideas about it. An architect tries to meet the functional needs of the client while creating a structure that can be appreciated as art. The thought processes of the two are really very similar. Both might be described as super-rational."

The style of Sue's 2600-square-foot home in Montclair, where he lives with his wife, Amy, daughter Wendi, and son Jonjon, seems to attest to his training in metaphysics—the interior seems part of a space game, consisting basically of five balconies, each overlooking the next. With the exception of the bathrooms and three bedrooms, the rooms lack solid walls and intermingle.

ILLUSION

"The absence of walls creates an illusion of roominess," Sue says, "of spaces flowing into each other."

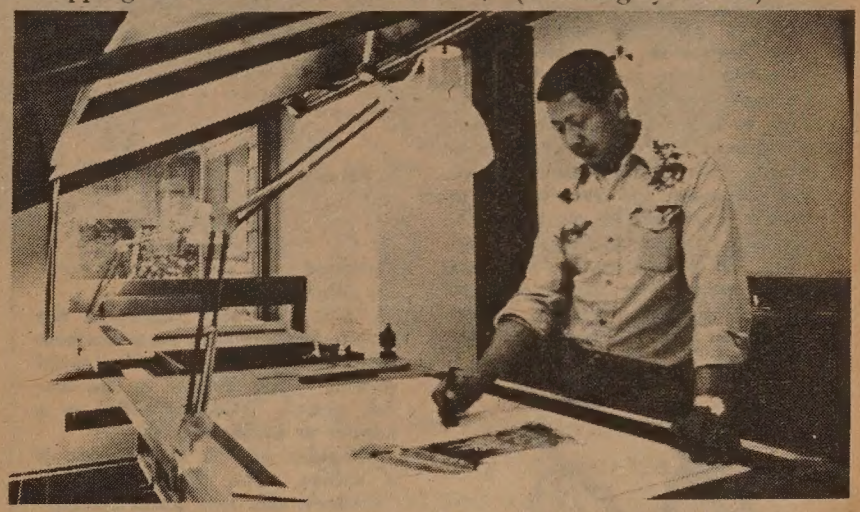
He is toying with spatial relationships again in his remodeling project for the Chinese Baptist Church. Traditional churches, descended from the Roman basilicas, have a linear format of altar, pulpit, and pews. This design, Sue said, was based on the belief that the priest was a mediator between God and man.

Sue wants to sink the floor of the Baptist Church to accomodate a circular, amphitheatre arrangement. "The minister and communion table will be surrounded by the listeners and choir," Sue said. "The minister will become more like a member of the church community. No other church in Chinatown that I know of has this table-centered layout."

WOOD

Metaphysics aside, the predominant feature of Sue's home, which he designed and built himself, is the abundance of wood — from the wooden shingles that almost completely cover the exterior to the web of redwood and stained Douglas fir beams that support the ceiling. "I really like wood," Sue says, "especially overhead trellises. They possess a feeling of naturalness, delicateness, strength, and openness."

The wood trellis has become one of the hallmarks of Sue's style, used most recently in the Chico Recreation Center, a network of rustic, wooden buildings snuggled inside a grove of trees in a meadow. Inklings of this style appear in the first building he designed after his return from Asia — the Chinatown branch of Fidelity Savings and Loan.



Architect Ed Sue works on a drawing in his home's study-balcony. (Oakland *Tribune* photo).

The building, strangely one of the first of Sue's designs to draw heavily from the Asian tradition, combines Chinese styling and modern materials. Its facade is composed of a sloping roof covered with traditional Chinese roof tiles and is supported by columns linked by latticed concrete beams. "The facade makes the bank look larger than it really is," Sue says. "The bank managers wanted a distinctive front so they wouldn't have to post a large sign."

FAMILY

"They have put up a big sign though," Mrs. Sue adds. "And it's ugly."

"That's typical in this business," Sue muses. "I designed some Chinese coin tile for the floor of the entrance. I thought it was real hot-stuff, but now people just walk over it."

The Sue family had gathered around a dining table — once part of a BART communication line spool — for a Chinese dinner prepared by Mrs. Sue, who Jonjon says is "the world's greatest cook." (According to his father, the six-year-old Jonjon is "the world's greatest talker.")

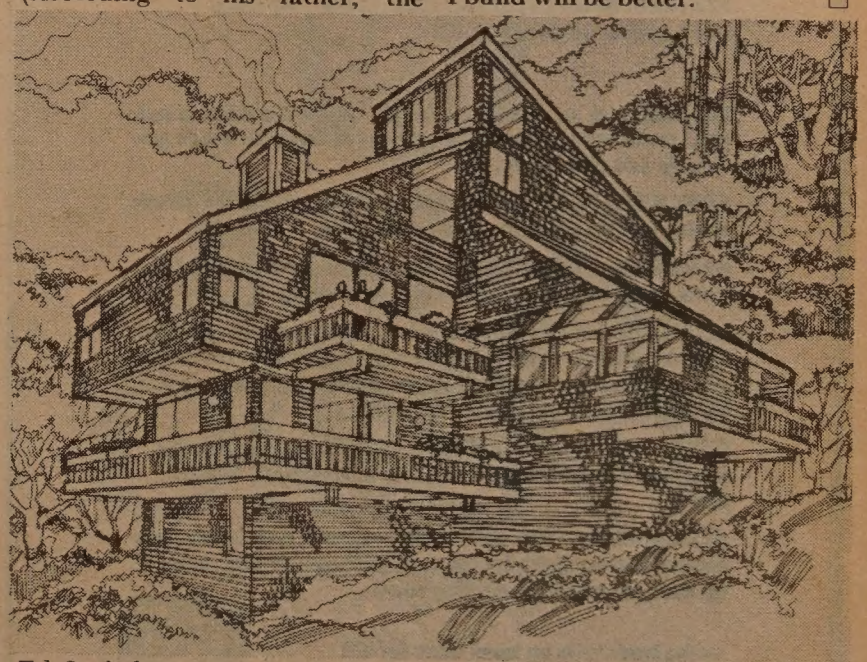
RABBIT

At the dinner table, Mrs. Sue, who is from Hong Kong and who went to college in Denmark ("She's worth an interview too," her husband says) delighted her seven-year-old daughter by recounting her attempts to lure a pet rabbit back into its cage — first by trying to scare it back in with loud pounding, which only caused the animal to "thump its feet in anger," and then by silently waiting by a bowlful of food for it to hop out from behind the furniture.

Mrs. Sue, who specializes in Szechuan-style cooking, contributed some ideas on the design of the house, especially in the kitchen, which contains a long work island with a built-in wok.

The Sues moved into their home in 1975 after two years of construction and are planning to add a sixth level. "If I had to do it all over again," Sue says, "the house would be completely different. In some ways designing my own home was more difficult than my larger projects. There were so many more choices. The next one I build will be better." □

This staircase spirals down from Sue's study to his home's living areas. (Oakland *Tribune* photo).



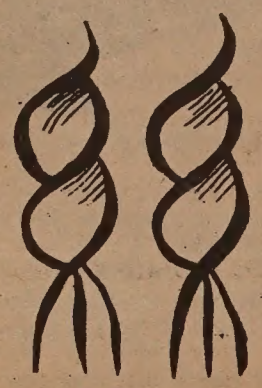
Ed Sue's home rises out of a slope in Montclair, resting on several concrete legs buried 20 feet into the ground. (Drawing by Ed Sue).

CHINESE WORD-A-DAY

Two short strips of twisted silk ribbon make up the Chinese word "silk." Why two? The Chinese believe that good things always come in pairs. Therefore, the word "happiness," which is often used to decorate Chinese wedding invitations, has to be repeated to become "double happiness." In the old days, people usually gave two identical presents to suggest the idea of good things happening in pairs. If you want to give someone a good New Year wish, wish him twins. Even the lucky money, which the Chinese give out during the New Year or other big occasions, usually comes in twos or even numbers. With this information, all you folks can ask your bosses to double your salaries next month.

"Silk" means thread, wire, and fibre. In the orchestra, "silk section" means the string section. In the kitchen, "silk" means shredded, such as "meat silk" for shredded meat and "chicken silk" for shredded chicken.

Cantonese **SEE** Mandarin **SZ**
Rhyme with BEE



"Silk clothing" refers to the gentry because they wear the best silk. It also refers to the ritual gowns. "Silk melon" is the loofah gourd. "Copper silk" is a copper or brass wire.

"Spider silk" is the threads of a spider. The Chinese saying, "spider's silk and horse's trail," means the subtle sign or clue of something suspicious.

I am well aware that we are in the age of fingerprints and license numbers, and very few detectives would look for horse's trails for clues. In fact, when you mention "horse's trails," people may think that you are plugging the Kentucky Derby

By Gordon Lew

Mel Hing, Alameda County's New Administrator

Administrator Mel Hing takes a rare break from his busy schedule. (Photo by Nancy Wong).

By RICHARD SPRINGER

OAKLAND — The newly-appointed administrtor for Alameda County, Mel Hing, brings a diversified background to his new job. His experience combines the unlikely mixture of social work, accounting and public works administration.

Hing comes directly from his post as administrator for administration and finance for Sacramento County, where he's been mounting up the county administration ladder since his first county job as a social worker in 1958. Hing turned down the chief asdministrator job in Sacramento for the challenge of the Oakland position.

Dealing with the cuts necessitated by the passage of Jarvis/Gann kept Hing busy in Sacramento and it's keeping him occupied in Alameda county. He's taking into consideration the monies coming out of Sacramento and re-drafting "a sensible (budgetary) plan for now and the future."

"EXPERT"

Known for his expertise in finance and budgeting, Hing doesn't like the term "expert." Each administrator does his job differently and "it's difficult to say I'm an expert in anything," he says modestly. "I'll just probably bring some new approaches to the job."

Preliminary data about the job cuts that have already taken place in Alameda County indicate that minorities are being fired in proportion equal to their population in the county, Hing says. On the affirmative action issue, Hing says, "I believe in affirmative action as a means for the employment of minorities. We should seek quality applicants but I believe the quality is there."

Hing is a third generation native of Sacramento and his wife Janet was born in Locke, so the Oakland urban experience is a new one for them. He feels that trying to solve the particular type of problems that plague Oakland offers a new challenge to him. "I could have succeeded in Sacramento. But coming to Oakland is a rebirth. Can I be successful in another place?"

MEETINGS

Not wasting any time, Hing has already met with some community groups, including several Asian American organizations. "They need to find out who I am. It's a must to establish communications. County government has quite an impact on the people. You can't just sit behind your desk and make recommendations."

Discrimination is something that Hing has encountered, but he feels he has been lucky thus far in his work situations. He's had several "progressively responsible" bosses who were "broad-minded, humane and good managers."

As a former social worker, does Hing feel that some might not expect him to make some hard decisions concerning cuts in social programs? "I don't think I have anything to prove by doing the opposite of what people expect. It's a strange combination social work and public works. My main concern is with people. I'm just going to be myself." □

Ronald Fong Wins Scholarship

LOS ANGELES — Ronald Fong, who graduated from Wilson High School this year, has received a National Founders Scholarship Award from the National Association of Women in Construction.

The purpose of the scholarship program, started in 1963, is to promote interest in the construction industry through higher education and to help provide the industry with new talent. □

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 3-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

新銀泰國
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

四海酒家
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 30 WAVERLY PL.

Some Berkeley Students Take Bilingual Program Lightly

By LINDA GREENHOUSE

BERKELEY—Changes in administrative policy have made the Asian bicultural program in Berkeley unrecognizable from what it was two years ago.

School administrators point to the pressure of civil rights legislation to integrate all classes as a major impetus in setting up a quota of roughly a third white, a third black and a third Asian students in these fourth through sixth grade bicultural classes.

Up to forty percent of the non-Asian students are assigned to the program. Many show a lack of interest or motivation to participate in the Chinese language class, which is the only chance for them to be exposed to Asian culture.

ELIMINATION

The transfer of Asian teachers out of the program to meet integration requirements has meant almost total elimination of the Asian American studies curriculum, which had been taught by Asian teachers.

There are two schools in Berkeley which offer bilingual instruction in Chinese. Jefferson School has a full-time program on the kindergarten through third grade level. Franklin School offers a modified program of Chinese language instruction for only one forty-five-minute period a day on the fourth through six grade levels.

The two programs are distinct in their educational aims; the former attempts to totally immerse the students into a bilingual and bicultural milieu, whereas the latter gives only a smattering of the language and a broad exposure to some of the trappings of Chinese culture.

INCONSISTENCY

The inconsistency between the two programs reveals a lack of clearly-defined educational goals and a lack of coordination between schools. It is difficult for the children in the primary grades to follow through in their study of Chinese, since no testing has been done to determine just how much Chinese they know. Consequently, the teacher on the higher grade levels is faced with children who have had different amounts of language training, some with none at all, and no record of their previous work.

Part of the difficulty arises from the fact that "the educational model used for the higher grades is diffent than that used in the lower grades," a Bay Area Bilingual Education League (BABEL) administrator explained.

"The model used is dictated by the number of non-English speakers," he says. There just aren't enough immigrant children in the upper grades to warrant a full-blown bilingual program like the one on the kindergarten through third grade levels.

PAINS

As a result, the training which the two bilingual teachers have painstakingly developed for the primary grade students is not continued on the higher grade level except for one forty-five-minute class period a day.

"These children don't take Chinese class seriously," the teacher on the higher grade level explained. They are not graded for the work they do in class, are not given homework and do not have any examinations. Many of them take advantage during class time to play, talk with their friends or daydream.

Maintaining discipline is a major problem for her, this teacher says, pointing out that a forty-five-minute period winds up thirty-five. It takes her ten minutes to get the class calmed down enough to begin teaching her lesson.

As an afterthought she adds, "A few of these children are extremely good writers" and points to the Chinese calligraphy of her best Japanese and Chinese students displayed on the bulletin board.

SEGMENT

Language training is only a small segment of the program. The children are being exposed to a "multicultural" education, an administrator says. "The language training is superficial but the children develop an appreciation for the ethnic contributions of their culture, some knowledge of their roots and self respect. Society is moving away from being ethnic and moving towards an integrated society."

Educators directly involved with these programs are fully committed to the idea that children should master two languages, retain their native culture and develop a sense of self esteem. However, the large gap between the two programs makes a general evaluation of them almost impossible.

In short, the future of the program remains in doubt. Whether it will grow or deteriorate depends on two things: the continued commitment of the teachers, and effective leadership. □

Labor Reappoints Virginia Gee

U.S. Secretary of Labor, Ray Marshall congratulates Virginia C Gee on her second term appointment as commissioner on the Federal Committee on Apprenticeship.

WASHINGTON — U.S. Secretary of Labor Ray Marshall recently reappointed Virginia C. Gee to a second term as a commissioner on the Federal Committee on Apprenticeship. Her two-year appointment will expire on June 30, 1980.

Gee, a native of San Francisco, is the first Asian to serve on the 25-member committee that advises the labor secretary on national apprenticeship policies. She is also a commissioner on the California Apprenticeship Council. □

Cash-building policies for business owners

Metropolitan has cash-building policies for business owners.

If you are faced with problems involving partnership, stock retirement, key persons, split dollar or deferred compensation factors, Metropolitan has a plan to meet your needs. Call me today for details.

William M. Yan
425 Market St., 11/F.
San Francisco, CA 94105
Office: (415) 495-7300
Res: (415) 928-3588

I would like, without obligation, more information on the Metropolitan Plan featured above.

Name_____ Age_____
Address_____
City_____ State_____
Zip_____ Tel._____
Apt_____
(Mail to address above)

Come to Metropolitan. Simplify your life.
Metropolitan
Metropolitan Life Ins.Co., N.Y., N.Y.

CAESAR'S ITALIAN RESTAURANT
Famous For Their Old Fashioned
7 COURSE DINNERS
Starting At $6.40
FRENCH BREAD INCLUDED
All Bar Poured DRINKS 75¢
(Served At The Bar)
Tues. Thru. Fri.
3 to 6:30 p.m.
BAY & POWELL STS. S.F.
989-6000
Valet Parking
Closed Mondays

FREE
18 karat gold-plated
Golden Car Key

WITH YOUR NEW CAR LOAN! *
Enjoy this new status symbol —a beautiful Golden Car Key personalized with your initial! And it's absolutely *free*. Just drop in at one of our convenient offices and we will duplicate your car key in *18 karat gold plate* while you wait.

9.50%
NEW CAR LOANS
TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

* Golden Car Keys are made only for American cars. If you are a foreign car owner, come in and we will give you a personalized gold plated key chain.

MAIN OFFICE: Sansome near California (415) 781-6565
CHINATOWN: Stockton near Broadway (415) 956-6565
RICHMOND: Sixth Avenue near Clement (415) 386-6565
Chinatown & Richmond open Saturdays 9:30-3:00

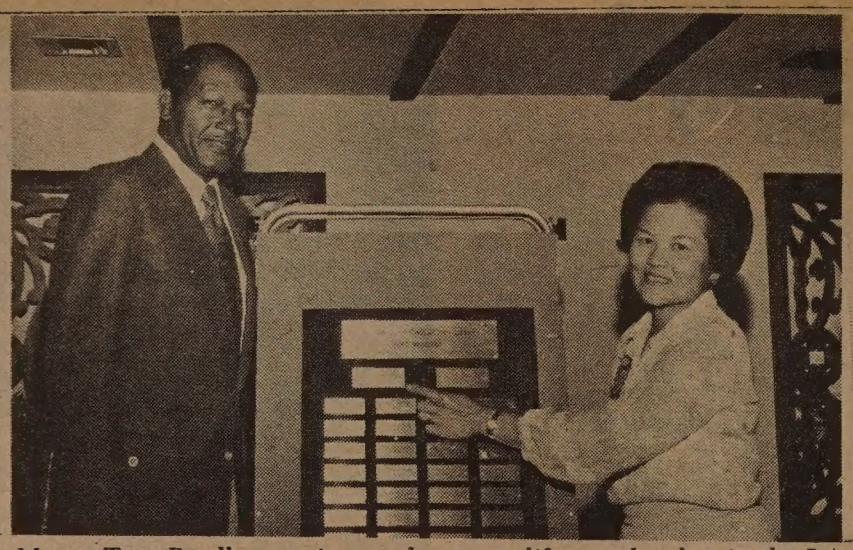
建東
BANK OF THE ORIENT
"We Bank On Your Future"
CLARENCE POON, PRESIDENT
MEMBER FDIC

Federal Grant for Chinatown Library

LOS ANGELES — Ruby Ling Louie, president of the Friends of the Chinatown Library, a community support organization, recently announced that the Friends have obtained a federal grant of $173,000 to expand the library's facilities at Castelar Elementary School. The grant covers only the first phase of a planned three-stage expansion.

Louie, speaking at an honors luncheon held last month at General Lee's Man Jen Low, also presented honorary life memberships in the Friends to Mayor Tom Bradley and Councilman Gilbert Lindsay.

Bradley re-affirmed his support of a permanent Chinatown branch library. Lindsay said he would continue his efforts to bring the best library services and facilities to the Chinatown community. More than 220,000 items circulated at the library during the past year. □



Mayor Tom Bradley receives an honorary life membership in the LA Chinatown library from Ruby Ling Louie, president of the Friends of the Chinatown Library. (Photo by James W. Ginn).

Takaki Named Head Of Asian Studies

BERKELEY — Professor Ronald Takaki will serve as coordinator of the Asian American Studies program for the academic year 1978-79 at the University of California, Berkeley, it was announced recently.

Takaki will replace Professor Ling-chi Wang who will return to full-time teaching after two years as coordinator of the program. Takaki received a bachelor's degree from the College of Wooster and a doctorate in history from U.C. Berkeley. He has been on the faculty of Asian American Studies since 1973 and served as chairman of the Ethnic Studies department from 1975 to 1977. □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Japan Sells China TV Tube Factory

TOKYO — Color television may become more common in the People's Republic of China. China, through its China National Technical Import Co., recently agreed to purchase a $75 million color television tube plant from Japan's Hitachi Ltd. □

Police Captain Briefs Freedom Panel

SAN FRANCISCO — A Chinatown panel discussion last Saturday covered a variety of subjects, ranging from Chinatown crime and youth problems, to the civil and human rights of Chinese in the U.S. and Asia.

Held at the Chinese Methodist Church, the panel was sponsored by Chinese Americans for Freedom and Human Rights. The topic for discussion was freedom and human rights, but the apperance of Captain Charles Ellis, representing S. F. Police Chief Charles Gain, steered the discussion into the crime area.

Ellis, who was in charge of many of the homicide investigations in the 1969-74 period when many Chinatown shootings occurred, indicated that the police department has been "very successful" lately in getting to know gang members. He attributed part of the credit to the many new Chinese American police officers joining the force.

HOUND

Ellis said that the task force created after the Golden Dragon shootings has been "on top of the gangs. We've been letting the gangs know they can't get away [with crime] and that the police will hound them." The police captain cited the Joe Fong case. "We've put him away for a long time."

Rewards for information about crimes did not work until recently, he said. He pointed with pride to the many Chinese new recruits, many of them women. Ellis estimated that the current number of Chinese on the force was between 30 and 40.

Postmaster Lim P. Lee, another of the panelists, revealed that the Chinese American Civil Council, a group with many of the same members as the Freedom and Human Rights groups, has recently been in touch with Chip Carter, the President's son, to get some assistance on the youth problem in Chinatown.

TARGET

An Atlanta juvenile delinquency group, the Institutional Development Corporation (IDC), one of whose directors is Rosalynn Carter, has selected Oakland as one of its target areas. They communicated to the Civic Council that they are willing to accept S. F. Chinatown in relation to the Oakland project. They are going to send a staff member to San Francisco "to try to get at the source of the youth problems," according to Lee.

The panel also discussed the many Chinese in Southeast Asia who are being systematically denied their rights. Panel chairman J. K. Choy remarked that Indonesia and Peking had recently released political prisoners. He noted that there are some notable political prisoners still behind bars in Taiwan.

FBI

Attorney George Davis was pessimistic about the progress of the Carter administration in most areas. One exception was the Carter freedom and human rights policies. Jimmy Carter and Andrew Young, Davis said, will be remembered for their "universal belief in human rights."

One members of the audience, Kenneth Liu, complained that this rights were being systematically violated by harassment from the FBI. When Liu asked Davis what remedies existed, Davis indicated this was a weakness in the American system. There are few places to go when the national police force gets after someone. Davis suggested that some lawyers may be interested in such cases, as might the American Civil Liberties Union. —R.S.

Agnes Chan on Aging Commission

SAN FRANCISCO — Supervisor John Molinari last week nominated Agnes Chan to serve on the Mayor's Commission on Aging.

Chan is active in the Chinese community, serving on boards such as Chinatown Resources Development Center and the District IV Citizens Advisory Board for Mental Health. As a retired teacher who has worked in the San Francisco Unified School District for 25 years, Chan has also served on Health, Education and Welfare's National Advisory Committee on Women's Educational Programs. □

Theater Extends Run of *Yellow*

SAN FRANCISCO — The Asian American Theater Workshop will extend its run of Ed Sakamoto's "Yellow Is My Favorite Color" with additional performances Friday, September 1, and Saturday, September 2, at 8:30 p.m., and Sunday, September 3, at 7:30 p.m. The workshop's theater is located at 4344 California Street.

The play focuses on Henry Kawamizu, a Japanese American who rejects his Asian heritage.

What is your best investment? You should be living in it . . . it's a new home by Eden Homes, of course!

A new home by Eden Homes could be the best investment of your lifetime. Compare other investments with the increasing value of a home of your own. Besides the ever increasing value of your Eden Home, it not only provides shelter from the elements but from many of the taxes paid by non-homeowners every year. As a Eden Homeowner you can deduct mortgage interest payments and real estate taxes from your Federal Tax Returns.

"Good living" Amenities Include:

- Distinctive contemporary exteriors with rustic wood siding.
- Anodized aluminum window and patio door frames.
- Variety of dramatic living room ceilings.
- Raised hearth wood burning fireplaces.
- Wall to wall carpeting.
- Kitchen appliances including double continuous clean oven.
- Skylights for maximum light.
- Formica counter tops.
- Ceramic tile baths.
- Intercom system (master control in kitchen).
- Inside laundry.
- Overhead garage doors.
- Energy saving insulation.
- Forced air central heating.
- Vinyl floors in kitchens, baths, and powder rooms.
- Walnut finish kitchen cabinetry.
- Walnut finish interior doors.
- Family rooms—Rumpus rooms.
- Solid wood stylized front doors.
- Copper plumbing.
- Rear and side yard fencing.
- Extra spacious storage.
- Garden balconies—patio deck.

In the historic hills of San Francisco on top of Golden Gate Height. A most prestigious area with spectacular views, excellent location, and bus transportation. These are homes with luxury amenities, imaginative design, value and quality. Price from $164,000.*

Direction—on 19th Avenue turn on Lawton Avenue to 15th Avenue. Follow Eden Homes signs to 80 Lomita Avenue. Professionally furnished models open daily 10 to 5. Telephone (415) 564-7474. BRUCE JANG and GENE KAY—exclusive agents.

EDEN HOMES

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

LINCOLN WAY
IRVING
JUDAH
KIRKAM
LAWTON
19th AVE.
FUNSTON
LOMITA

MINORITY DEVELOPMENT COMPANIES PROTEST ONE-STOP CENTER AWARDS

Continued from page 1

requirements" with OMBE.. He admits that sometimes government decisions can seem arbitrary. "I have no idea how they evaluated the bids in the technical area."

DEFENDS

Barnett put together a minority medical clinic in the East Bay and is involved with the minority bank, First Enterprise. He defends his 80 percent involvement in the center by pointing out that many hours have to be spent in outreach activities in the minority communities. These activities work hand in hand with the center's role of offering business assistance.

Concerning the conflict of interest charges, Barnett says there was a problem with one person who resume was included in the bid proposal. That person is, like Johnson, in the forest products industry. Barnett still wants to recruit that businessman to the center, but he will try to avoid any conflict of interest. "These things can be blown all out of proportion," Barnett says.

Yosef Patel, senior program officer for OMBE, confirmed that his office had investigated Johnson's complaint about conflict of interest in PACT, but found no proof that it existed. "He [Johnson] has never been able to prove it. The guy [in question] gave us a written statement that there was no conflict of interest."

BIDDING

Patel took great pains to go through the bidding forms with *East/West* to show that they did not unfairly favor non-profit organizations. He did admit that non-profit firms often could count on volunteer help and had other advantages over profit BDOs. The technical evaluation was done at the local office, but Patel denied that the evaluations were arbitrary. Out of 120 points, 90 were technical and 30 points were allotted to the Washington office for cost analysis. There were meetings with the various bidders to point out deficiencies in proposals.

Asian Inc. and Gerald Johnson are not the only voices questioning the OMBE selection process. The Golden State Business League in the Easy Bay had lodged a formal complaint with the General Accounting Office, according to their executivbe director Leon Miller. The chairman of the Golden State board, Oscar Coffey, told *East/West* that "there is no doubt in our mind that there was some bias in the evaluation process." He hopes to get a favorable ruling from Washington on their complaint.

UNDERMINING

"We were opposed to the one-stop center in the beginning." Coffey said. He feels that it is natural for ethnic groups to look for their own people when they seek business assistance. Coffey is particularly upset with the rush job, with the word coming down on successful bids on the last few delays in July and the centers in operation August 1. "They [OMBE] are undermining the relations between the various ethnic groups," he says.

Asian Inc. has also formally complained to the general Accounting Office, according to Gerald Chan, chairman of the Asian Inc. board. "If all things were fair, we should have gotten the bid," Chan says. But the Asian Inc. board had mixed feelings about the funding. "The board felt that we would have gotten a half million of funding and a million's worth of headaches.Our relationship with OMBE has not always been that good."

The static funding for OMBE programs during the past few years has not been healthy for staff morale. Banks and other businesses are always on the lookout for minorities with experience in loan packaging and marketing, and there's no way Asian Inc. can compete with the salary levels of private business.

HOSTAGES

"The board was suspicious of the one-stop center," Chan says. "Our other programs such as child development would have been affected. OMBE wanted us to have total involvement. All of thsoe other acitivites of Asian Inc would have been precluded, they would have been hostages for the success [of the one-stop center]."

Asian Inc. is considering doing loan packaging and procurement assistance on a fee basis. The need is still there, Chan says. "So many Asians are into small businesses. We can't let them go without making an effort. Who is going to serve the monolingual popuation? We're going to have to move into an advocavcy role to make sure that the small business people can get our services."

Chan, who is a voluntary programs officer for the Equal Employment Opportunity Commission in S.F., believes that Asian Inc. was criticized unfairly in the past for not spending more time helping businesses get started in Chinatown. "We tried to work with all the groups who came to us. The board felt that we didn't want to surrender that aspect of our program."

RECORD

Chan and Harold Yee of Asian Inc. are quite confident to let the record speak for itself concerning Asian Inc.'s capabilities. In 1976, for example, Asian Inc. was contracted for only $178,000 of funding, but managed to get a total loan procured figure of over $10 million.

Several bankers who evaluate Asian Inc. loan packages indicated to *East/West* that they were disappointed that Asian Inc. was not awarded the one-stop center contract. "We have been very happy with their product," Frank Toner of the Bank of America commented. "They're one of the better groups doing loan packaging.

"They put together good packages," Collins Walker of Wells Fargo Bank added. "I would not hesitate to recommend Asian Inc. to businessmen, even if there's a fee charged. Some minority consulting groups are not reliable and are "bleeding people" and "putting together garbage" loan packages, according to Walker. PACT and WEDCO, however, also put together good loan packages, he says. Walker feels that the primary reason PACT's bid was the winner was that their program is more diversified and serves many browns and Asians, as well as blacks.

ARCATA

Another factor to consider is that Arcata Management Inc. gave the PACT proposal an Asian segment, at least in staffing. Originally a subsidiary of Arcata Naitonal, the huge corporation based in Menlo Park, ARcata Management Inc. was eventually spun-off from an investment arm of the firm, to form a non-profit company. Buck Wong became the managing director of the business research center over a year ago and guided Arcata into the joint bid with PACT.

Arcata has served blacks (70 percent), Spanish-speaking (20 percent), and Asians (10 percent) from Richmond to San Jose and on both sides of the Bay. They specialized in research and marketing and have done little loan packaging.

Wong admits that he too shares Asian Inc.'s concern that the Asian community needs a business development organization that can recognize the problems peculiar to the Asian American community. But he also understands that OMBE was faced with continual pressures due to the lack of funding increases during the current inflationary period. "It's an economic necessity."

EFFORT

"Louis Barnett made the effort to join with Asian Inc., but they couldn't get together," Wong says. The constant delays in implementing the one-stop center over the last year and a half caused some hardships at Arcata. Some employees, not knowing if Arcata-PACT would get the contract, left for other jobs.

Buck Wong admits that his organization has not had the advocacy role in the Asian community as Asian Inc. has had, but he agrees with OMBE officials that the increased efficiency in the one-stop center could better serve the greater good of minority businessmen in the Bay Area.

Regardless of OMBE's vision of the future, the short term effect of the centralization policy has set some minority business advisory firms at each other's throats, and thrown others into confusion. At Asian Inc., it has forced that organization to re-examine itself and consider new priorities and directions. What this means for the small Asian American businessman remains to be seen. □

Buck W. Wong (right), Arcata's Managing Director, with M. G. Kim, a minority businessman helped by Arcata to become the only minority owner, through purchase of Pacific Moving and Storage, on the West Coast in the 1500-member Allied Van Lines network.

U.S.-China Group Holds Convention

SAN FRANCISCO — The U.S.-China Peoples Friendship Association, a non-profit educational organization, will hold its annual national convention September 1-4, Friday-Monday, at the Jack Tar Hotel.

Speakers at the three-and-a-half day convention will include Maggie Kuh, founder of the Gray Panthers Organization; Victor Li, law professor at Stanford University; and John Service, a U.S. foreign service officer in China during the 1940's.

Old and new films about China, both Western and Chinese, will be shown continuously through the weekend. There will be educational sessions focusing on topics like U.S.-China trade, Chinese education, acupuncture, and Chinese culture. For information call the convention office at 863-0537. □

Paula Essex Heads Demo Committee

SACRAMENTO — Paula Higashi Essex has been named co-chairperson of the Third Congressional District Organizing Committee.

The committee was established by California's Democratic Party to ensure full participation in the district's delegate selection process for the Democratic National Mid-Term Convention which will be held December 7-10 at Memphis, Tennessee.

Essex will be responsible for affirmative action outreach efforts and will chair the delegate selection caucus on September 17. Active for several years in the Democratic party, she was the first third-generation Japanese American to serve on the Democratic National Committee. □

St. Regis & Leuenberger

YAMAHA PIANO. ORGANS. SYNTHESIZERS

PIANO AND ORGAN LESSONS GIVEN BY EXPERIENCED CHINESE SPEAKING TEACHERS. CONVENIENTLY LOCATED ON MARKET ST. AT THE FOOT OF GRANT AVE. YOU MAY RENT A PIANO OR ORGAN FOR THE USE OF THE STUDENT IN YOUR HOME. OPTION TO BUY. LEAVE PHONE NUMBER AND CHINESE SPEAKING TEACHER WILL CALL YOU TO ARRANGE APPOINTMENT.

ST. REGIS AND LEUENBERGER
727 MARKET ST.
S.F. CA 94103
543-1888

PROGRAM NOTES

Who'll Stop the Run-of-the-Mill Films?

By RICHARD SPRINGER

Director Karel Reisz has a way of establishing mood and ambiance that should be patented and sold to most of the directors working today. The great German director Fritz Lang had a similar gift, but he's long gone unfortunately.

In "The Gambler" and in "Who'll Stop the Rain," Reisz creates seedy, grimy milieus that transmit to the audience a Lady Macbeth complex — you want to find a wash basin to erase the non-existent grit and blood from your hands.

The main character in each film, Nick Nolte in "Rain" and James Caen in "Gambler," embodies a quiet desperation and incipient rage that totally dominate the two films. The way the two characters walk, their sudden self-destructive actions, how people react to them — Reisz uses all his craft to build dominant and complex central characters.

FALTERS

That "Who'll Stop the Rain" falters in a sea of character inconsistencies and illogical actions is a shame. You'd think that with Tuesday Weld and Michael Moriarty supporting Nolte, the film couldn't miss. Weld does her best, but her character is totally implausible. She jumps in and out of her drug-induced state purely at the whim of the plot. Her attitude toward her husband and child fluctuates from care to indifference.

The bad guys alternate between sinister sadists and inept wisecrackers. The concluding scenes in the U.S. Southwest wilderness are artificial and illogical. Neither the pursued (Nolte and Weld) nor the pursuers would put themselves in such an isolated and vulnerable setting.

"The Gambler" was Reisz's version of Dostoevski's "underground man." Nolte in "Who'll Stop the Rain" is the Nietzsche "superman" in a world where the man of action is an anachronism and doomed to defeat. Nolte, as the Nietzsche superman, was a good idea, but instead of a classic "film noir," Reisz came up with a run-of-the-mill potboiler. □

Taiwan Restricts TV Exports to US

TAIPEI — The Republic of China has decided to restrict its color television exports to the U.S., officials of the Board of Foreign Trade said recently.

China will probably export not more than 600,000 color sets to the U.S., officials said, basing their estimate on the January-to-June total of about 310,000 sets.

The move was made apparently in response to Japanese demands that the U.S. control television imports from South Korea, the Republic of China, and Mexico. The Japanese complaint said that U.S. color televisin imports from those countries had increased up to 22.7 percent, while imports from Japan had dropped 2.45 percent. Japan has signed a three-year agreement with the U.S. limiting Japanese color television exports to the U.S. to 1.75 million sets per year. □

Romantic Play a Hit in Shanghai

SHANGHAI — Love stories are apparently making a combeback in the People's Republic of China. A one-act comedy, "Appointment," has attracted large audiences in China's largest city, the Hsinhua News Agency reported recently, because of its theme: "what draws a young couple together in socialist China."

The hero of the play is a young scientific researcher and the heroine is a librarian. They meet by accident in a park where both had been stood up by their dates and fall in love. Works with this kind of subject matter were suppressed under the Gang of Four.

Hsinhua quoted the playwright Sha Yeh-hsin as saying that love and marriage are social events, and that the play helps people "sort out their values and priorities." □

Corporations Fund Local Youth Program

SAN FRANCISCO — The Bay Area Corporations and Foundations (BACF), a group that includes Wells Fargo Bank, the San Francisco Foundation, and the Zellerbach Family Fund, has dispersed $60,000 this year for youth programs in San Francisco and other Bay Area cities.

BACF, formed after the passage of Proposition 13 to help compensate for the closure of summer schools and cutbacks in recreation programs, established the Summer Youth Project. The project was designed to expand activities and programs for youths up to 18 years old, stimulate and reward youth initiative and creativity, and develop a mechanism for private support of youth summer programs.

More than 170 agencies serving more than 28,000 young people were funded through BACF. They sponsored such activities as music programs, photography workshops, athletics, and outings. The Telegraph Hill Neighborhood Center in the North Beach area offered a summer remedial education program that was funded by BACF.

Community decision-making boards were created to develop leadership abilities among the young people being served. Youth made up half of the membership of these boards and participated in the allocation of money for the programs. The central host agency and fiscal administration for the Summer Youth Program was the United Way of the Bay Area. □

A Jet-on tour group posed earlier this month at San Francisco Airport before leaving for the Far East. (United Photograph).

Secretary of Agriculture to Visit Peking

WASHINGTON — U. S. Secretary of Agriculture Bob Bergland will go to Peking this October to discuss with Chinese leaders the possibility of expanding trade between the U. S. and the People's Republic of China.

China, Bergland said, is "a tremendous market for increased exports of American products."

Bergland received an informal invitiation at a breakfast meeting with leaders of a 26-member Chinese delegation now in the U.S. to observe agriculture in 12 midwestern states and California. Earlier this year, China purchased about one million metric tons of U.S. wheat, its first grian purchase from the U.S. in four years. China has been buying soybeans and cotton as well. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA
IATA ATC ASTA

I. JET-ON 15 DAY ORIENT TOUR (PAN AM 747SP) 2 Choices:
TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days
Plus (optional) Extension tour to Southeast Asian (7 days 6 nights)
BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days
Departure Dates (1978): Aug. 6 Sep. 3 Oct. 7
Nov. 5 & 26 Dec. 10

II. Airfare: SFO/HKG/SFO . $ 880.00 Child under 12:
Departure tax . . . . . 3.00 50% airfare
Total . . . . . $ 883.00
15 days tour cost . . . . . 419.00 (½ twin - up to HKG only)
Total $1,302.00
plus (optional) extension to South East Asia: $469.00@
Single supplement add: $135.00 (HKG) $ 55.00 (SIN)
Peak Season (June-Oct): Add $95.00@

III. HAWAII—8 days 7 nights tour: Departs anyday $345.00
(½ twin basis) (Weekend add $15.00, one way)

IV. CARIBBEAN CRUISE—8 days 7 nights - weekly departure
(Bonus: Visit Disney World or New Orleans on the way back - No Extra Airfare)

V. GRAND TOUR OF EUROPE—departs Sept 23, 1978
$1599.00 per person (½twin basis) Duration - 3 weeks
10 countries, Chinese/English speaking tour
Personally Escorted by Jet-On Experienced staff

VI. RENO FUN FLIGHT Daily anytime $52.00, roundtrip Tuesday and Wednesday, Roundtrip, costs only $40.00 per person
Group 10 or more (7 days before booking) $40.00@, anyday
BONUSES: Roundtrip transfer from Reno airport (Limo/Taxi) to SPARKS Nugget Casino and Hotel
$8.00 CASH Refund $2.00 Lucky Bets
(Subject to change)

華埠聯邦儲蓄貸款會

HEAD OFFICE 總行
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
PHONE: (415) 433-1533

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠
AND LOAN ASSOCIATION

BRANCH OFFICE 分行
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94122
PHONE: (415) 566-7111

OUR INTEREST IS YOURS

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
5¼%	PASSBOOK SAVINGS ACCOUNT Add, withdraw any time. $5.00 Minimum Balance	5.39%
5¾%	90 DAY CERTIFICATE $500. Minimum Deposit	5.92%
6½%	ONE YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.72%
6¾%	TWO AND ONE HALF YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	6.98%

ANNUAL RATE	TYPE OF ACCOUNT	ANNUAL YIELD WITH DAILY COMPOUNDING
7½%	FOUR YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	7.79%
7¾%	SIX YEAR CERTIFICATE $1,000. Minimum Deposit	8.06%
8%	EIGHT YEAR CERTIFICATE $1,000 Minimum Deposit	8.33%

6-MONTH CERTIFICATE
¼% MORE THAN
U.S. TREASURY BILLS
$10,000 Minimum Deposit

Interest is compounded daily on all accounts.
Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from any certificate account.

FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS
FREE TRUST DEED COLLECTION
FREE MONEY ORDERS
FREE NOTARY SERVICE

OFFICE HOURS
◀ 營業時間 ▶
MON-THUR: 10A.M.-4P.M.
FRIDAY: 10A.M.-6P.M.
SATURDAY: 10A.M.-2P.M.

MEMBER FSLIC Federal Savings & Loan Insurance Corp
Your Savings Insured to $40 000

Tenants Fight Rent Increase

OAKLAND — Many tenants at the 100-Ninth Street apartment building here are fighting their second rent increase of this year.

According to the Asian Law Caucus, which is helping the tenants, the owner of the building, Robert Willow, sent out rent increase notices early last June. The Caucus said that for most tenants, many of them senior citizens, the increase was 20 percent, or up to $45 a month. In February the rent was raised by $10.

Willow said the increases would cover rising utilities and maintenance costs. But the Caucus said that poor living conditions at the building—rat and roach infestation, leaks, bad plumbing, poor ventilation — have not improved, and that Willow blamed the poor conditions on the tenants themselves. Willow does not feel he should share his property tax saving from Proposition 13 with the tenants, according to the Caucus. □

IF YOU MISSED A COPY.
Please check the label of your last issue to see if it is correctly addressed, and check with your local post office. Then write or call us, we will mail another copy to you from this office.

Circulation Dept.,
EAST/WEST

The Squeaking Asian American Wheel

By HENRY WOON

NEW YORK — "We acted as if Asian Americans did not exist, even though Chinatown was some three blocks away from us.

"We were created in 1957, but it was not until the last few yesars, after you started to knock at our doors and put pressure on us, that we started to work on the squeaking wheel.

"Keep up the pressure. Without that pressure we tend to forget that the U.S. tapestry is made up of many colors."

The speaker, Jacques Wilmore, director of the New York U.S. Commission of Civil Rights, made these remarks before an Asian American Conference titled: "Agenda For Action."

UNUSUAL

It was unusual to hear a high government official talk like this, but it did reflect his confidence and his desire to serve the people.

One person who is just as hard a worker as her boss is Eleanor Wong Telamaque. During the six hours I was in the N.Y. office of the U.S. Commission of Civil Rights, she was assembling the material for the Saturday conference. When she was called to the telephone, she was very assertive and not just another token Asian American hired for affirmative action statistics.

She had a converation with someone in the census bureau. She questioned the test given potential census takers. She questioned how "the square root of 125" has anything to do with taking the census. She asked if the test has been cleared and validated by the Equal Employment Opportunity Commission Office in Washington D.C. Needless to say the person on the other end of the telephone was quite irritated by her questions.

AUTHOR

He asked her identity and what organization she represented. She repeated the introduction she gave when she first picked up the telephone. The man then had to cool down and respond.

Telemaque is a soon-to-be published author. Publisher Thomas Nelson is coming out with her novel, *It's Crazy to Stay Chinese in Minnesota*, in October.

The keynote speaker for the Asian American Conference was U.S. Congresswoman Patsy Mink, who spoke on the importance of voter participation. Individual commitment is not enough, she added. Her formula for success: For each of us, there should be at least 50 supporters whom we can mobilize for community action. Our circle of influence must also include the different service organizations.

POISE

The TV shots and the photos I have seen of her gave the appearance of a person who carries a chip on her shoulder. But after seeing her in person, looking at her eyes, watching her poise, I felt her appearance was the exact opposite.

After her address, the conference broke into four workshops: employment, elderly, youth, and voter participation.

I was assigned to the youth workshop. There werefour speakers: David Eng, Philip Nash, Moo J. Choi and Dr. Federico M. Macaranas. For resource persons there were Betty Lee Sung, Lo Yi Chan, Leu Lung Ching, Tino Calbia, Ron Soloway and this writer. But many more appeared than were listed.

FIGHT

David Eng mentioned that he witnessed a lady yelling "da gow" (Fight)! in a Chinese theater. Everyone in the theater ducked and left. This was an example of the fear that grips Chinatown. Professor Betty Sung told of finding her favorite Chinese restaurants closing earlier and earlier, because of the fear that has taken over the community.

Some of the issues thrown out for consideration by the audience were: There is a 40 percent unemployment rate for Asian American youths. Jobs are the answer, not mental health programs for Chinatown. Asian Americans have the double pressure of being a "model minority." Ten percent of the students in one school are Chinese, yet there is only one Asian American teacher. The Anglo American teachers are from a different culture, different time, and different century. There is a lack of recreational facilities in Chinatown. Parents spend too much time at work. We Asian Americans are either classified as white or black.

YOUTH

I wanted to talk about youths' need for guidance in career and educational goals, outlets for talent and energy, and the desire to be alive and somebody. But I was the last to speak and the others had covered this ground. After I spoke a few minutes, I was handed a note saying I had two more minutes to allow time for questions and answers. So, I mentioned that the federal government "spent nearly $1000 to get me here. When I leave, I should leave the means for this community to pick up at least $1 million." The audience roared with laughter as if I was an artist of chicanery.

I showed them a copy of the Office of Education "FY 78 Guide to Funded Programs." I pointed out some 28 programs to which a non-profit organization could apply. Some grants are over $100,000. All the community needs is ten such grants to raise a million dollars.

PROPOSALS

The first step to take is to write to Washington, D.C., for the different rules and regulations and to get on the mailing list. You will then know the deadline for writing each proposal and whether there will be a workshop on proposal writing.

If you do not know how to write a proposal, you can obtain a copy of the top-funded proposal in any program from the program office in Washington, D.C. Under the Freedom of Information Act, the office is required to give it to you.

RECOMMEND

After experiencing this conference, I have two recommendations: such conferences should be at least of two-days duration, so everyone can attend all the workshops and avoid, as specialists, never getting an inkling of what others are doing in voting, employment and the aged.

Second, there should be at least one organized social event so we can get acquainted with our fellow speakers as well as the general public.

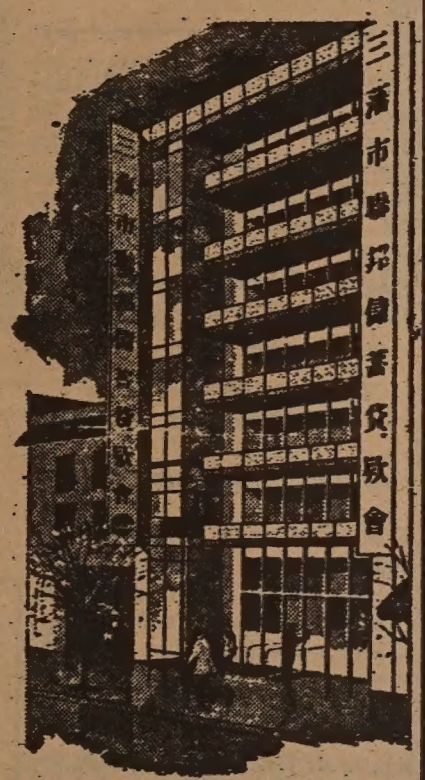
Without such a social event, there is no interaction and the conference is bound to be less successful. For the teetotalers, the social event could be of tea and almond cookies. Each person could be charged 50c, so it would not be a burden on any organization. □

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ... 8% CERTIFICATE OF DEPOSIT 8-year $1,000 minimum (Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,000 qualifying balance (no minimum for age 62 and over)
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.


Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS
and reserves far in excess of Federal requirements.

mazda
SERVICE PARTS

OFFICIAL CLEARANCE
NEW '77s & '78s
DEMOS•EXEC CARS
TREMENDOUS SAVINGS!
JUST A FEW LEFT!
GLCs•COSMOs•RX-4s
3 NEW '77s LEFT!

NOW IN OUR SHOWROOM — MAZDA'S
NEW SPORTS CAR
THE "RX7 COUPE"
Test Drive One Today — Accepting Orders

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), $4 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $29.90 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, SF, CA 94108.

ORDER OF CAUSE FOR CHANGE OF NAME

File No. 740959

SUPERIOR COURT OF THE STATE of California for the City and County of San Francisco.

WHEREAS, ARMANDO CARMELO CERRON has filed a petition with the Clerk of the Court for an order changing petitioner's name from ARMANDO CARMELO CERRON to LINDA CARMELA CERRON, and declaring petitioner to be a female and living in a female role.

Now, therefore, IT IS HEREBY ORDERED AND DIRECTED, that all persons interested in the above-entitled matter appear before this Court at 9 AM, on August 29, 1978, in the courtroom of Department No. 1, at the courthouse in the City and County of San Francisco, California, and show cause, if any, why the petition should not be granted.

Dated July 19, 1978.

(Seal) CARL M. OLSEN, Clerk

Endorsed: Filed July 19, 1978.

CARL M. OLSEN, Clerk.

Legal Notice No. 009 July 26-4t

BOOKKEEPING / RECEPTIONIST. Law office. Bi-lingual/ Cantonese preferred. Min. 1 yr. bookkeeping exp. Full-time. Miss Fong. 788-7300.

RESTAURANT-Family, located in major highway Route 93 & Junction 25, 165 North of Las Vegas. Future site for small casino. 5.4 acres, also good for Chinese restaurant. 5 state parks in 25 mile area. (702) 728-9283, Bus.; (702) 728-4679, Res. Or write Tony Gallo Gallo Enterprises P. O. Box 171 Pananco, Nevada 89042

BAR WITH SMALL KITCHEN. Lunches only 5 days week. Good Volume. Near San Francisco Int'l Airport. $50,000 CASH. (415)583-7081 or write C/O William Doran 520 San Filipe Ave. San Bruno, Ca. 94066

GORGEOUS NAPA VALLEY One Acre Estate - 3 or 4 Bedrooms - 3 Baths - 2 Fireplaces- View of the hills - Near Golf course- $158,500. (707)252-8277/255-7293 Agent. C/O Coachstop Realty Co. 1792 2nd Avenue Napa, Ca. 94558 Producing Vineyards and Vacant Land Available

---

58.31 ACRES LAKEFRONT LAKE EARL

CRESCENT CITY
$165,000
Tel. (415) 967-2851
OR
Cable or Write
Mina George
330 Escuela Ave.
Mountain View, Ca. 94040

Illness forces sale of growing Pipe and Tobacco Shop in a fast growing area of the San Joaquin Valley. Fresno-Clovis area. In a new large shopping center, good sized store and well stocked and furnished. Call (209) 298-4722 or write "The Tobacco Leaf", 711 W. Shaw Ave., Clovis, Ca. 93612. (209) 298-5859 Home.

IASCO

International Air Service Company
(415) 877-3600 Telex: 331346

Falcon F #248
2715 TTAF & E; new paint; new int. Deliver as is or w/ 'O' eng., TR.

Falcon E #284
New paint; new int.; 3000 TBO; CAMP maint.; immed. sale or lease.

Falcon E #282
For lease w/new paint; new int.

Citation #299
760 TT; GESCOM maint.; club int.

BAC 1-11
Water-inj. RR eng; 7000 TBO; immaculate.

---

5 ac. poultry ranch. Ideal family operation. Terific cash flow. 2 homes. owner will train. Nets in excess of $50,000 per year. Good terms,' $275,000, BEN BRAZIL REALTY 3109 Shire Lane, Walnut Creek, Ca. (415) 935-0823

CLERK TYPIST

Perform a variety of basic clerical duties including typing, operating office machines, maintaining files and mailing lists, and related tasks as assigned. Requires: equiv. to completion of 12th grade; 1 year office/clerical work; accurate typing and record keeping; effective contact with staff and public. Work-week 37.5 hrs. Exc. compensation/ benefits.

Applications must be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of applications is August 25, 1978.

Call:

METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont
Berkeley, CA 94705
(415) 849-3223

EEO/AA Employer

SECRETARIAL POSITION - small company. General office skills, considerable typing/dictaphone, exclnt for "Girl Friday" type. Good hours, exlnt benefits. Start approx $700. Call: 658-8386. Equal Opportunity Employer.

KSFO Radio, San Francisco is interested in hearing from experienced, on-air newscasters. Involves in-studio work, field reporting and feature reporting. EOE. Tapes and resumes to: Jeff Skov, News Director, KSFO, 950 California Street, S.F., 94108. No phone calls please.

RADIO TELEPHONE TECH
Must have 2nd class FCC license and 3 yrs. experience with Motorola 2-way radio and microwave equipment. Apply Personnel, Golden Gate Bridge Toll Plaza, S.F. or call 921-5858 ext. 273. Equal oppty employer M/F.

TRAFFIC/INVENTORY CLERICAL

Final Filing Date: Aug. 18, 1978

KCRA-TV seeks a person with high degree of accuracy, legibility and speed, flexible to change, able to work with others, conscientious and oriented to detail. Broadcasting experience and/or accounting background desired.

Apply KCRA-TV, 310 Tenth St., Sacramento.

Equal Opportunity Employer

CHINESE-AMERICAN BACHELORS

Single Chinese-American female with PhD seeks acquaintance of Chinese bachelors age 36-46 with similar education, business stability & good health. Send letter to include history of family, education & occupation & recent photo to: P.O. Box 563 Columbia, Md. 21045.

Lunch Served - 11a.m. to 3p.m.
Tea Served 2p.m. to 3p.m.

The Mayfair

Delightful English Atmosphere
116 Maiden Lane/421-1093

MENTAL HEALTH SERVICES JOB ANNOUNCEMENT

Position: Director
Work time: Full-time
Salary range: $17-$20,000/annum. Fringe benefits included.
Application deadline: Sept. 5, 1978.
Qualifications:
1. Master's Degree with strong background in community mental health desirable.
2. Admin. & supervisory exp. desirable.
3. Exp. in working with Asian communities.
4. Bilingual/bicultural preferred.

Send resume to:
Search Committee Chairperson
Asian Community Mental Health Services
1322 Webster St., Suite 402
Oakland, CA 94612

Call (415) 451-6729 for further info.

YOUTH PROGRAM DIRECTOR
Responsible for youth programs. Duties include program development, proposal writing, staff supervision and direct services. Counseling skills and prior work experience with youths required. Bilingual (Cantonese and English) prefer. Effective Date Oct. 1, 1978.

RECEPTIONIST/TYPIST
Qualification: High School grad. Bilingual (English and Cantonese) Exp. in clerical and general office work. Must type a minimum of 50 wpm. Ability to work with the public. Effective Date Sept. 11, 1978.

CASE WORK CONSULTANT
(½ time)
Must have formal training in counseling. Previous exp. in providing inservice to counseling staff required. Effective Date Oct. 1, 1978.

Application Deadline: Aug. 25, 1978.

Send resume to: Director, Oakland Chinese Community Council, 257-8th St., Oakland, CA 94607.

CAA IS SEEKING QUALIFIED APPLICANTS:
1. TELEVISION SALES MANAGER. Deadline: Aug. 18.
2. STATISTICAL CLERK TYPIST. Salary: $700/month.
3. SENIOR ENVIRONMENTAL ENGINEER. Salary: $1581-2095/month.
4. AIR TRAFFIC CONTROL SPECIALISTS for California, Arizona and Nevada. Starting salaries: GS-7-$12,336 per year.

For more info: Helen Lum, Chinese for Affirmative Action, 950 Stockton St., 3/F. 398-8212.

EGG RANCH
NORTHERN CALIFORNIA

5 ac. poultry ranch. Ideal family operation. Terrific cash flow. 2 homes. Owner will train. Nets in excess of $50,000 per year. Good terms. $275,000. BEN BRAZIL REALTY, 3109 Shire Lane, Walnut Creek, Ca. (415) 935-0823

BOOKKEEPING ACCOUNTING CLASS. Learn basic accounting concepts and bookkeeping procedures. Chinatown Community College Center. Call 982-1929 for more information.

Invest on excellent terms. 12% return possible. Leverage to 90%. Tax haven. Your pre-purchase potential is computer reviewed in the privacy of your own office or home. Contact Aircraft Sales Group, Aeronautics Inc., 222 Airborne Bldg., S.F. International Airport. (415) 877-0133

A DEALER WANTED to install spray foam insulation in old and new buildings. You will be trained in our office at our expence. We will advise four weeks for you. This offer for a limited time only. If you are interested in foam insulation business now is the time to act. Call Mr. Helm at (714) 523-5510 or write to MITCO, 14634 E. Firestone Blvd., La Mirada, CA. 90634.

VENISE $375

NOW IN SAN FRANCISCO

PRONUPTIA® DE PARIS

BRIDAL BOUTIQUE

Everything for the bride and her guests
Large selection of exclusive designs from France

$95 - $500
Bridal gowns altered free

180 O'Farrell St. Next to Macy's
(415) 981-4994

Open Monday Till 9 pm

EVENTS

THUR., AUG. 17, 9 a.m.-Noon
Small Business Administration conference for retail liquor store owners; 215 Fremont St. (Fremont Center, Nevada Room), S.F.

FRI., AUG. 18, 5-7 p.m.
Cocktail party for Mel Hing, Lantern Restaurant, Oakland. For info, 451-6729.

FRI.-SAT., AUG. 18-19 and 25-26, 8:30 p.m.
Bagong Diwa Dance Co. and Ed Mock in concert; Ed Mock Dance Studio, 32 Page St., S.F. $3.

SAT., AUG. 19, 8 p.m.
Disco dance, Chinese Community Center, 3065 Middlefield Rd., Palo Alto. Admission $1. For info, 967-0653.

SAT.-SUN., AUG. 19-20
Asian American Folk History Festival, New York. (213) 925-3258.

SUN., AUG. 20, 8-8:30 p.m.
"Bilingual Services at S.F. General Hospital" with Steven Owyang, CAA; Bertha Concha, S.F. General. KNBR 68 AM.

SUN., AUG. 20, 11:30 p.m.
Dupont Guy features poet Lane Nishikawa. KFRC 610 AM.

MON.-FRI., AUG. 21-25, 9 a.m. - 4 p.m.
Rent subsidy applications accepted at Ping Yuen Public Housing, 838 Pacific Ave. For info call 673-5800.

TUES., AUG. 22, 7 p.m.
"Candidates Night." 1044 Stockton St., S.F. NEMS.

FRI.-MON., SEPT. 1-4
U.S.-China Friendship Association national convention, Jack Tar Hotel, S.F. Call 863-0537 for info.

ADVERTISE IN EAST/WEST

Poem Attacks Hua Kuo-feng

TOKYO — Copies of a poem critical of Chinese Communist Party Chairman Hua Kuo-feng and Vice Premier Yeh Chien-ying circulated at a Peking college recently, according to the Kyodo News Service.

The poem, apparently distributed by student supporters of Vice Chairman and Vice Premier Teng Hsiao-ping, was the first bold challenge to the Chinese leadership since Hua became chairman, Kyodo said. The poem compared Hua and Yeh as a "flower and a leaf," both doomed to die. In another section, Teng was symbolized by a phoenix and Hua and Yeh by two sparrows that the poem said could not compete against the mightier bird.

College officials, Kyodo said, are still looking for those who wrote and distributed the poem.

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOMETOWN PAPER

Chinese Tennis Championships

SAN FRANCISCO — The San Francisco Chinese Tennis Club and the Chinatown Federal Savings and Loan Association will sponsor the Chinese National Tennis Championships from August 26 through September 4.

The tournament will be held on community courts at Chinese Playground, Alice Marble, North Beach, and Helen Wills. Events will include men's singles and doubles, women's singles, mixed doubles, men's 45 and 45 doubles, and boys' 18-and-under singles and doubles.

Entry forms are available at Chinatown Federal Savings and Loan, 1241 Stockton Street and at the Golden Gate Park tennis courts. Deadline for entering is Wednesday, August 16. For information, call 475-9308 or 239-0215. □

Computer Operator

Sr. Computer Operator

$7.17 per hour

The Bay Area Rapid Transit District has an immediate opening for a fully experienced Sr. Computer Operator who will operate and control digital computing equipment.

Five years of recent date processing experience of which three years must have been as a computer operator on a medium or large scale computer under a D.O.S. environment. Must have thorough knowledge and understanding of job control language; multiprocessing and teleprocessing experience helpful. Must be able to perform shift work.

You will receive excellent compensation and benefits. Please send resume, NO PHONE CALLS PLEASE, to Employment Office, 800 Madison Street, Oakland, CA 94607. Equal opportunity affirmative action employer.

BART

Data Processing

Sr. Programmer Analyst

$1,542 - $2,397 month

The Bay Area Rapid Transit District has an immediate opening for a Senior Programmer Analyst who will center on business problems and their solutions by computer techniques, and translation of logical statements into programs to satisfy information needs.

A degree in Accounting, Business or Computer Sciences is preferred with 5 years of financial applications experience desirable. Equivalent verifiable work experience may be substituted for education on a year for year basis.

We seek Project Leader capabilities, good communication skills and the ability to work effectively in a team environment.

You will receive excellent compensation and benefits. Please send resume, NO PHONE CALLS PLEASE, to Employment Office, 800 Madison Street, Oakland, CA 94607. Equal opportunity affirmative action employer.

BART

U.S.-CPFA National CONVENTION '78

Four Days - Sept. 1-4, 1978
Jack Tar Hotel at Geary & Van Ness Ave.

Selected Programs in Cantonese on Saturday Sept. 2, 1978
"Current Developments in China" - 2 p.m.
"China & the Overseas Chinese" - 7 p.m.

Public Invited All Four Days — Free Admission

一九七八年全國會議
九月一日至四日
地點：傑克太旅館
（吉利街夾闊街）
專備粵語節目
「中國時事報導」—九月二日
（星期六）下午二時
「中國和海外華僑」—九月二日
（星期六）晚七時
恭候光臨 免費入場

For Information Call: (415) 863-0537
U.S.-China Peoples Friendship Association
50 Oak Street, Rm. 502
San Francisco, CA 94102

MARTIN & BROWN HAS MOVED TO 1123 SUTTER ST.

They've affiliated with
HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS

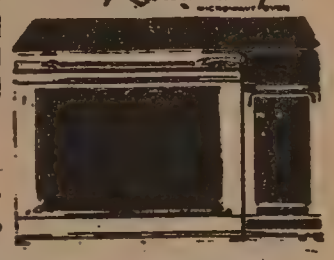
You can now reach Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 or 673-3000. The new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

通商銀行供獻閣下三種定期存款

Amana Radarange

[1] 一千八百五十元 四年期
[2] 二千六百五十元 三年期
[3] 四千一百元 二年期

閣下存款當日可得最新電子焗炉一座。
(AMANA TOUCHMATIC RADARANGE MICRO-WAVE OVEN) 作為存款利息之提前領取。



如有他處存款請將存摺交本銀行代辦一切轉移手續
本行高管地資本之華僑銀行利息優厚服務忠誠。

Model RR-9

INSTANT INTEREST now with BANK OF TRADE
AN AMANA TOUCHMATIC MICROWAVE OVEN
IN LIEU OF INTEREST

SIMPLY OPEN A TIME CERTIFICATE OF DEPOSIT — SAVE $1850 FOR 4 YRS — SAVE $2650 FOR 3 YRS — SAVE $4100 FOR 2 YRS.

FEDERAL REGULATIONS REQUIRE SUBSTANTIAL PENALTIES FOR EARLY WITHDRAWAL

金山通商銀行

BANK OF TRADE OF SAN FRANCISCO

1001 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA. 94133
MEMBER FDIC 每戶最高保險額萬元 Tel. 982-3570

金山客批世情

☆另謀他職

卡特總統在其幕僚備忘錄中，嚴重警告白宮官員，如發現有吸毒情事，即請另謀他職。

金山客曰：另謀他職，應以「戒毒委員會」委員最適合。

☆眞實餐單

美國各大城市正在推行眞實餐單運動。

金山客曰：受影響最大者當爲華人餐單，因爲「鳳爪」之類菜名行將絕跡矣。

☆大贏家

大西洋城新闢大賭場，每日淨利六十六萬元。

金山客曰：大贏家也。

☆憑花寄語

倫敦一名電子工程師將儀器放在花草樹木之中，測驗植物情緒，確有靈敏感應，且聽到喃喃細語。

金山客曰：「憑花寄語」，亦寓科學道理也。

☆天譴

報載：流行感冒之源，乃來自太空。

金山客曰：對人類而言，是否屬於「天譴」？

得啖笑□□□ 現場錄音

※搭錯綫

青年：世伯，我想同令愛結婚。

長者：結婚係大件事囉，你有冇同我太太講過？

青年：講就未講過，但係都見過佢喇。

長者：點解你見咗面都唔同佢講？

青年：冇乜好講啦，見咗佢比較一下，還係鍾意令愛。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（李紹昌著知止齋對聯詩歌集）一冊。

(一)有一個議員的弟弟去了航海。但那航海者却並沒有兄弟的。這議員和那航海者有什麼親屬關係呢？

(二)天天在家，替人割草，未割前下雨，割後雨灑風飄。（猜事一）。

(三)明（猜節日一）

× × ×

上期謎底：(一)扇子；(二)風箏；(三)斗。

新加坡的園林

民英

新加坡雖然面積不大，却有許多公園和園林，遊客到此不愁沒有好去處。

對花卉有興趣的人，到新加坡去遊覽，相信會有所收穫，因爲新加坡的蘭花（胡姬）是有名的，很多地方均有種植，但集中培養的地方則爲植物園及萬禮胡姬花園兩處。前者園內丘陵起伏，園中特闢場所專門培植胡姬蘭，此外還種植各種不同的花草樹木；園的另一邊爲湖泊，據稱該處便是南美洲橡膠樹第一批在東南亞培植之地。而後者則園如其名，是專門種植蘭花的。

若是對養雀有研究的話，則應到裕廊飛禽公園一遊了。那裏鳥類品種很多，成千累萬，是世界上較具規模的鳥園之一。置身其間，鳥語花香，自有一番境界。園中設有專載遊客的電車，還有號稱世界最高的人造瀑布。

要遊覽一下具有中國和日本風格的園林，則可到裕華園和星和園去。裕華園內遍築宮殿亭閣、廻廊水榭　各景由一條有十三孔的中國式拱橋貫連，遠處矗立着一座七層寶塔，蒼松翠竹，綠柳垂楊，好一派江南園林景色。星和園是一座規模宏大的日本式園林。據稱除日本本土外，這是東南亞最大的一個具日本風格的園林。

動物園對兒童來說是最具吸引力了，那裏樹木、草坪都修整得井井有條，環境十分優雅恬靜。根據各種動物的自然生態，利用人工造景將牠們分隔開來，四百餘種動物在空曠的園中自由生活，有如一座天然動物園。園中各類珍禽異獸極多是東南亞原產地動物，包括瀕於絕種的婆羅洲猩猩在內。園內有電車載客遊覽，此外尚有花卉植物出售，供遊人選購。

HY HARRY YOUNG & CO. Sale!

Come in today and see our complete line of major brand merchandise for your enjoyment and comfort.

請閣下前來觀看本公司所擁有之名牌：

自動洗碗機。霜櫃。洗衣機。牌字好。貨式靚。既經濟。又耐用。易整理。包滿意。

FURNITURE • APPLIANCE • TELEVISION
STEREOS • DRAPERIES • CARPETS

HARRY YOUNG & CO.
532 COLUMBUS AVE.
SAN FRANCISCO

2 HOUR FREE PARKING with validation at Powell Autoworks 1625-1641 Powell St.

STORE HOURS
Open Daily 10-6
Tues. Eve Till 9
Closed Sundays

BANKAMERICARD

781-7010

浮世漫錄

蔣覺夫

五五、飛車狂徒

目前，由于交通失事頻增，據報警員正在特別注意不守交通條例的汽車駕駛人及不按安全綫過馬路的行人。在三藩市，駕駛人大多很守交通規則，近十字路口，必定讓行人先過馬路，凡見停車標誌，也必停下來注意左右來往車輛。但是，一出市區，駛行在公路上，大家漠視五十五哩的速度限制，經常加速到六十五哩，有的甚至超過七十哩。現在公路巡路警也將嚴厲執行速度限制的規定，使駕駛人不得不自律，否則甘犯法紀，罪有應得。

昨日下午，我們駕車去四十哩外的康谷城聽音樂演奏，由友人駕駛一架她新近購進的中型驕車。當離目的地兩三哩時，在鄉村的小路上，往來僅各有一條行車綫，迎面有四五輛汽車駛來，忽然最後面的一輛跑車越出行車綫，在我們的去車綫上直衝而來，我們車中的駕駛小姐驚得花容失色，急忙踏下脚剎掣，只聽得噓地一聲，那輛跑車呼嘯貼近左旁飛過去，剛好在迎面來的第一輛車的車頭前不足三呎的距離衝過去，千鈞一髮，險過剃頭。啊！我驚魂甫定，不覺透了一口氣，該死的飛車狂徒！

當時飛車一眨眼不見了，號碼也看不到，否則一定去報警。經過了好一刻時間，我們才平靜下來，深幸沒有被這狂徒傷害，甚至可能送了命。希望交通警員嚴厲執行速度限制，不讓這種目無法紀的駕車人發狂。

昔時，我在中國大陸駕車將近二十年，出國居住香港時，看到交通失事之多，不再自己駕車了，來到美國後，見三藩市情況比較正常，但我把走路作爲運動，也覺得比較安全，因爲今年已見居處附近的路口，發生過兩次撞車失事之故。

汽車失事在英語中常用「意外」的名字，但很多事件的發生不一定是意外，其實是「意內」，可以預防，主要在于超過了安全速度，失去了控制，造成大禍。

昔日在上海，汽車雖已不少，但交通不見擁塞，居民都搭電車及公共汽車（香港稱巴士）。私人駕車者多爲西人，中國車主多僱司機，僅年輕人喜自駕車，少年氣盛常超越前面車輛，這就違犯交通條例。那時路上往來行車僅有單綫，超越前車即屬犯法，因此非不得已誰也不冒險。

據觀察，飛車之徒都是心理不正常的人，其實是危險人物。當年我開始駕車時，曾讀倫敦出版「駕駛人須知」的手册，開章明義的首條就說：「有人以駛快車爲驕傲，其實爲汽車製造廠做廣告，車速不能表示駕駛技術。」

短聞

☆由三藩市社區大學主辦之成年人英語班將在華埠各不同地點開課，如欲知詳情請電九八二・一九二九詢問，或到積臣街八六五號報名。

又本年秋季在林巴街六六〇號北岸區之電報山街坊會已於八月十四日特舉辦有免費看護小童之成年初、中級英語班。目的在鼓勵有小童之家長學習日常用英語。有意者請到以上地址報名上課。上課時間由上午九至十一時，星期一至五。由彭德慧及黃美美主持教導。

☆屋崙華人服務社屬下的職業訓練班將長期接受申請。經考試及審查合格後，給予職業訓練，滿額後，其他經考試合格之備取者，則待空額時遞補。申請人需住在屋崙之合法永久居留者，而家庭入息低微，略懂英語。下屆訓練班，將在十月開始，欲申請者請到屋崙第八街二五七號該社報名。

☆讀者注意
訂戶如收不到報紙，請電七八一一三一九四。

馬到功成
龍馬精神
資產遠超八百億　經營一切銀行業務
竭誠爲僑胞服務　分行之多冠於別行
美國銀行
華埠分行　萬華大廈分行
羅省華埠分行
BANK OF AMERICA
Chinatown Branch
701 Grant Avenue
San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 622-2714
Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Tel. (415) 622-6398
L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles, CA 90012
Tel. (213) 683-2286
Bank of America NT&SA—Member FDIC

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

西安大雁塔史話

在古都西安和平門之南四公里處，有一座著名的古代建築物——大雁塔，卓然聳立在平疇之上，其高大雄偉，見者無不讚嘆，唐代著名詩人岑參便曾以形像的筆觸，描繪他眼中的景緻：「塔勢如湧出，孤高聳天宮。登臨出世界，磴道盤虛空。突兀壓神州，峥嵘如鬼工。四角礙白日，七層摩蒼穹。下窺指高鳥，俯聽聞驚風。」

大雁塔建於唐高宗永徽三年（公元六五二年），座落在當時的慈恩寺內。據佛教故事傳說，有一位菩薩曾化身爲雁，捨身佈施，後人葬以建塔，所以名爲雁塔。慈恩寺是貞觀年間太子李治爲追念他死去的母親文德皇后而修建的，初建時規模很大，共有十三個院落，一千八百九十七間房屋，曾住僧侶三百多人，其中包括法師玄奘。玄奘是中國著名的旅行家和翻譯家，曾不畏艱險前赴印度、巴基斯坦游學取經，在十多年時間裏刻苦鑽研佛教經典，并把中國文化介紹到印度，對中印文化交流作出重大貢獻。公元六四五年，玄奘帶着六百五十七部佛經由印度回國，在長安用了二十年的時間從事這批佛經的翻譯工作，而其中有十年的工作都是在慈恩寺進行的。二十年中共譯出佛經七十五部、一千三百三十五卷，爲了存放這批佛教經典，玄奘向朝廷建議在寺內興建大雁塔，據云他曾親自參加了塔的設計和建造工作。

大雁塔初建時只有五層，高一百八十尺，到武則天長安年間（七〇一——七〇四年）重加修建，高至十層，後來又經過戰爭的破壞，剩下了七層。如今的大雁塔高六十四米，底邊各長二十五米，通體呈方形角錐狀，造型簡潔、比例適度，顯得莊嚴古樸。塔身及枋、斗拱、欄額均爲青磚冇木結構砌成。各層都有較高的塔身，中部砌上突出的塔柱，塔內有梯可盤旋至頂層。每層有方形塔室，四面均有磚券拱門，可憑欄遠眺。這種典型的樓閣式的方形磚塔，有着顯著的民族特點和時代風格。

塔的底層南門兩側，鑲嵌着兩塊石碑，一塊「大唐三藏聖教序」，是唐太宗在貞觀廿二年爲玄奘所譯諸經所作的總序；另一塊「大唐三藏聖教序記」是唐高宗爲「聖教序」所作的紀文。這兩塊碑都是唐代著名書法家褚遂良書寫，碑的側面有圖案優美的陰刻蔓草花紋，碑額和碑座有造型生動的蟠螭及天人舞樂等浮雕，塔的四面石門門楣、門框上都有各種精美的線刻佛像和天王像。這些都是研究唐代書法、繪畫、雕刻藝術的重要文物。

大雁塔是古長安城中登高望遠的好地方。根據唐代的慣例，不僅一般人士春秋遊覽要登臨雁塔，而且考中進士的人還要登雁塔題名以資紀念，即所謂「雁塔題名」，算作一種很高的榮譽。千百年來，許多文人學士在此登高賦詩，留下大量逸事佳話。現在，這座千年古塔先後進行了多次修繕，并設立了專門的保管機構，遊人登臨其上，看西安古城日新月異，秦川大地錦繡如畫，豪邁之感悠然而生。

豐　宜

澎湖的風砂與幪面婦女

草　禹

在台灣台南縣東石鎮以西四十五公里，福建晉江縣圍頭鎮以東一百三十一公里的台灣海峽中，羅列着六十四個大大小小的島嶼，這就是澎湖列島。其中澎湖（馬公）本島、漁翁、白沙三島最大，鼎足而立，圍成內灣，灣寬水深，可泊巨艦，戰略地位甚爲重要。近些時，國際上就傳說蘇聯對澎湖列島存有覬覦之心，欲取之作軍事基地，而台灣方面亦有人意欲在美國撤離台灣之時，以澎湖列島換取蘇聯的好感。

澎湖列島各島嶼，多爲丘陵地，地勢雖然不高，但土質貧瘠，加上全年雨量稀少，天氣乾燥，形成處處是黃沙遍地。外來客踏上澎湖地域，第一個印象是風砂特大，第二個印象是幪面婦女特多。

澎湖的風砂，歷來就比台灣的任何地區强大。每年到了十月，東北季風來臨，更形成了風砂季，一直到次年四月，風砂方始減弱。這段時間的惡劣氣候，澎湖島上的農作物不易生長。目前澎湖的農產品仍以甘薯爲主，鄉間農民都愛以甘薯切成細條，曬成薯條乾，名爲薯簽，用以作食糧。除了甘薯外，澎湖的農作物就只有些高粱和花生了。蔬菜則只有一種「洋香瓜」堪稱爲澎湖特產，果實比台灣產的還甜美。

澎湖農民在風砂漫天的環境下，就得想盡方法抵擋風砂的侵襲，才能使農作物得以成長。因此他們大都選擇地勢較低的地區，或在房屋左邊，或面向南方的地方耕種，而且在耕地的北方，種上一排排的莖草，用以阻擋風砂，而澎湖地區在沿海可以拾獲的「砫硅石」，更成爲澎湖農民修築擋風牆的最佳材料。在澎湖島上，以「砫硅石」圍成的擋風牆隨處可見。在田野間，「砫硅石」的圍牆更是毗鄰啣接，蔚然成爲澎湖的一種獨特風光。

澎湖土地貧瘠，風砂漫天，這使島上居民在與自然界的搏鬥中，養成了刻苦勤樸的風尚。而澎湖各島上的幪面婦女就是具體的表現。

在澎湖，婦女是主要的勞力者。據台灣報紙說，這是由於不少的澎湖青年，大都背井離鄉，遠赴台灣去謀生，以至「澎湖本地男性減少了」。但是不毛之地的田園仍得耕作開墾；廣大海域那豐富的魚產，還得去撈捕，澎湖的婦女就挑起了這些生產的重擔。由於耕作、曬魚、打網、甚或在漁市搬運魚獲等，工作都得整日曝曬在烈日下，全天處在風砂中，因而澎湖的婦女於外出工作時，爲防日曬及風砂，大都需要將全身用衣服、布巾、斗笠包裹，使自己成爲只露雙眼的幪面人。

一般來講，除了馬公島市區的少女之外，大部份澎湖婦女都要幪面。所以初到澎湖的人，都會有澎湖女子多幪面的印象。而「幪面」也正是澎湖婦女辛勤刻苦的標誌。台北「自立晚報」就說，在世風侈靡，色情充斥的今日台灣，「澎湖女人的刻苦精神和辛勤的風尚，是足以當所有婦女的楷模」；「澎湖的女子很少步入風塵，這是值得學習的」。

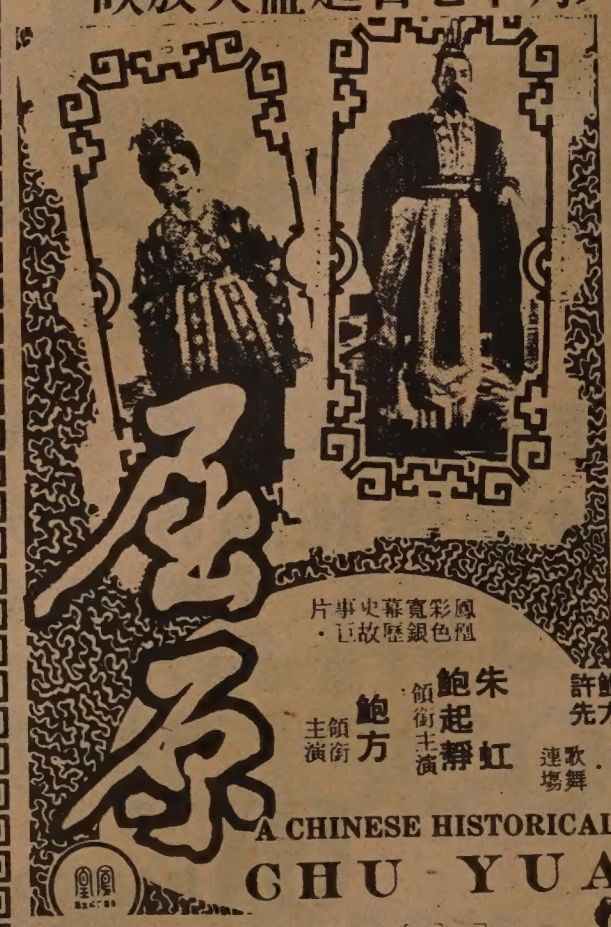
台灣內外

衛生諺語一束

飯後百步走，活到九十九。
涼九暖三，注意衣衫。
憂愁煩惱，使人易老。
早起活活腰，一天精神好。
懶散易生病，勤勞可健身。
飯食貴在節，鍛煉貴在恆。
細嚼慢咽，不傷腸胃。
千金難買老來瘦。
桃飽人，杏傷人，李子樹下抬死人。
粗茶淡飯，百吃不厭。
多曬太陽，少穿棉襖。
心平氣和，耳聰目明。
天下無不醫之症，世間少萬靈之藥。

小　白

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION INSURED UP TO $40,000
最新金銀市場高利儲券
最低八年八厘定期儲券
名列全美第六資產廿億元
譽爲儲貸巨人分行七十多間
給息優厚比商業銀行爲高
政府機關保險每戶四萬元
創服務紀錄獨步金門華埠
職員通曉國語及四邑方言
十二個窗口歡迎諸君光顧
分行分設南北加省華人聚居城市
本市樸街分行：1541 Polk St., near California
東灣屋崙分行：1325 Broadway, Oakland, Ca.
麥克阿瑟分行：4017 MacArthur Blvd., at 38th Ave. Oakland
二埠丁街分行：330 "J" St. at 4th St., Sacramento, Ca.
副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
電話：772-1660
三藩市總行孖街七百號

世界戲院 WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco　Phone: 982-6085
八月十七日起盛大放映
千呼萬喚始出來・千錘百鍊大製作・


同場放映 地雷戰

美國印第安人的呼聲

劉薇

目前美國的南部和西部有不超過一百萬的印第安族，居住在政府指定的居留地。從美洲的開拓史來看，印第安人認爲他們才是這塊土地的眞正主人，因遠在哥倫布發現新大陸以前，印第安人的祖先早已在這塊土地上休養生息。

爲喚起世界的注意，美國印第安人在今年初組織了一個橫跨美國大陸的大進軍。這次行動於今年二月十一日自西海岸聖克拉門出發，目的地爲美國首都華盛頓，全程五千公里，稱爲「最長的長征」。參加大進軍的印第安人有一千二百人，此外還有數百名黑人、波多黎各人和日裔美籍人加入。這支有色人種的步行隊伍一邊行進，一邊向當局呼籲重視印第安人的民權。

進軍組織者之一，美國奧克拉荷馬州出生的印第安族教育家比爾·韋貝帕指出，這次印第安人大進軍的目的，是要求美國國會撤回反印第安法案。他說，這一組包括十一項的反印第安法案如果實施的話，今後美國印第安族居留地內的住宅、學校、醫院都要關閉，「我們的漁獲權和打獵權受到限制，我們的水利享受權利也將歸於無效。總之，新法案一旦通過，印第安人生存的手段將被剝奪，我們甚至不能舉行本族的宗教儀式。」，他說，這一組提案，表面上是要將美國的印第安族人溶化在社會中，其實提案人代表了大財團的利益，要將印第安人從居留地內趕出，以便開採當地新發現的石油和鈾礦。他表示，「我們已經一再讓步，現在決不能再退讓了」。

事實上，生活在保留區裏的印第安人，境遇一向都很惡劣，其苦況實不足爲外人道。單以醫療來說，保留區嚴重地缺醫少藥，盡管有人不斷投訴，但却得不到改善，情況反而越來越差。心臟病、肺病、肝病、癌症、酒精中毒每年都在迅速增加，其中肺結核是美國國內平均犯病率的三倍，流行傳染病的四倍，意外死亡三點七倍，至於其他疾病，諸如氣管炎 寄生蟲病、胃病等，更不知高出多少倍。

以目前美國國內醫院的水準來說，大約平均每一個醫務人員照顧二點八個病人，但在印第安人醫院，醫務人員減少一半以上。經濟上的困難，迫使許多印第安人醫院縮減病位。其實，就在病位收縮前，醫院和醫療設施已不能滿足印第安人的需求。

印第安人面臨的缺乏醫藥問題，只是衆多難題中的一個方面，其他如失業、貧困、營養不良、教育、交通、居住等一連串問題，也長期得不到解決。一些人由於苦惱而至意志消沉，終日借酒消愁，酒後導至種種悲劇。據統計，在新墨西哥州一地，構成死亡原因的大都與酒精有關，所佔比例超過二分之一。

有這樣一個傳說，美國一位醫療行政官問一個印第安人，他們目前最需要的是甚麼。這個人回答說：「最好給我們幾百萬粒阿斯匹靈吧。爲了和你們打交道，我們早就頭痛了……。」這代表了衆多印第安人的憤懣心聲。

本報代售
閒吟集
每册三元，
（另加郵雜費
七角五分）
EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

阿根廷點滴

史輿

國旗的來歷

阿根廷的國旗是藍白兩色當中有一個太陽，其來歷有一段傳說：據說在十九世紀初的時候，歐洲殖民者侵入阿根廷，當地民衆奮起抗擊，趕走入侵者，當時他們的旗幟是藍白兩色的。其後民衆代表把要求組織政府的名單送交市議會，在交接儀式上，太陽恰好從雲層裏鑽出來。這就是阿根廷國旗上藍白兩色和當中的太陽的來歷。

耕牛「比美」

耕牛「比美」是阿根廷民衆的傳統風俗。每年春季，全國各地農村都挑選最漂亮的耕牛運送到首都參加評選，參賽的牛隻都被裝扮得「美麗」奪目，各地報刊也用大量篇幅報道有關的消息。評比的內容頗多，例如牛的腰部是否算「美」，腹部是否平滑，毛髮是否濃密等。評比之後，被選中的「美」牛就被作爲配種的主角。這是阿根廷人改良耕牛品種的方法。

草原獵鴕鳥

獵鴕鳥是阿根廷草原牧民的一種娛樂。當地的大草原裏，棲居着許多美洲鴕鳥，它們比非洲鴕鳥要小一些，其肉不能吃，但羽毛却可做軟刷，由於鴕鳥奔跑迅速，獵人一定要騎馬追趕，在距離十公尺左右時，就扔出一種名叫「鮑洛」的奇特武器——一根很結實的繩，前面分成兩股，每股長二、三公尺，每端各有一個小鉛球。獵人們的眼力很準，常能得心應手地把「鮑洛」扔在鴕鳥脚上并把它纏住。於是，獵人們趕馬上前，拔下鴕鳥翅膀上的長羽毛，然後把它放掉。

烈酒與名茶

阿根廷人喜愛喝酒，通常人們最喜歡喝的是「坎納」——一種淡白色的烈酒。在鄉間，人們流行喝「馬黛」茶，這種茶用乾冬青葉泡成，茶壺像葫蘆，壺嘴是一條金屬管子，喝時每人輪流傳遞吸吮幾口，饒有趣味。在阿根廷博物館內，人們可以看到各式各樣精巧的馬黛茶具，在當地的民間節日中，也時常可以看到且歌且舞傳飲馬黛茶的農民。

奇妙的崖石世界

分鄉

溫珊

湖北宜昌的分鄉，是一個奇妙的崖石之鄉。很久以來，不少地質科學家都嚮往這個美妙的地方。

要看分鄉的崖石，就得登上羅漢嶺。從羅漢嶺極目四望，只見分鄉的周圍，遠山簇拱，重迭相連，層巒疊疊，山外環山。峯巒之雄偉壯觀，不禁令人讚頌江山多嬌。回頭再看脚下羣山，却又另有一番風味。羣山以雄奇俊逸的姿態，像一座座頂天立地的金字塔，羅列在人們的眼前。山上的嶙峋巨石，滿目光怪離奇，使人有接應不暇之感；有的好像層層疊起的萬卷經書，有的儼如高高懸掛的巨幅畫屏，有如彷彿是聳立着一座座巍峨的台閣，有的酷似逶迤盤亘的萬堵城牆，這好像一組組石雕桌案，那又似一排排玉琢金階。種種形態，間雜在一起，構成了分鄉這個崖石世界的萬般奇景。這裏的一山一石，都令人愛慕，叫人留連忘返。據說，在遠久的古代，這裏却是地球山的海洋。

從羅漢嶺下山，沿着普溪前行，清晰碧透的溪水，騰着冲擊溪石的細浪，發出了歡樂的流響。在溪底，鋪滿了潔白閃光的石子，一陣陣耀眼的銀光，看去好像是天上的銀河降落在人間。而兩岸的岩石，千仞壁立。走近細看，岩石上嵌滿了各種古生物化石。有形如銅錢大小的海貝，有狀若葫蘆的螺絲，還有許許多多的羣體珊瑚，眞是如花似錦，五彩繽紛。但更多的是角石化石，有長約一寸的，也有高達三尺的，大大小小，高高矮矮，羅列萬象。它們像是千萬座玲瓏剔透的銀質寶塔，以層次分明的線條，優美的輪廓，亭亭玉立在岩石之間，使人疑是藍田美玉雕琢而成，滋潤而又發光。……

從普溪往回走，途中有一個奇妙的石洞。乍看這個洞口又小又狹，外貌不揚，似乎是很平常的崖穴。但一走進洞穴，印象就馬上改觀了。它像是一條深邃的長廊，彎彎曲曲，沒有盡頭，是個「無底洞」。抬頭一看，洞中垂掛着各種形態的鐘乳石，滿目琳瑯。這像玉筍，那像珠筆，這像一叢叢繁花，那像一簇簇異草，顏色鮮艷奪目。紅的紅如珊瑚，綠的綠如翡翠，白的白如玉石，黃的黃如琥珀，整個洞府彷彿是用寶石、珠翠、綢緞和脂粉堆砌而成，使人覺得它們不像是一洞鐘乳石，而是像一洞光輝燦爛的藝術品。

歡迎訂閱
東西報
國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL · PUBLISHED WEDNESDAYS · VOLUME 12, NUMBER 33 · AUGUST 16, 1978 · 20 CENTS

（每份二角）　公元一九七八年八月十六日・第十二卷廿三期

少數民族企業部不再支持亞美社

（本報訊）聯邦政府少數民族企業部近對扶助少數民族商人方法有所更改，使這數年來對亞裔社區貢獻甚大的亞美扶鄰服務社 Asian Inc., 受嚴重影響。

少數民族企業部向來撥款支持黑人、西語裔及亞裔的扶助小商業機構。以一九七六年爲例，亞美扶鄰服務社近廿四萬元的預算中有十六萬五千餘元來自這聯邦部門。可是去年該部決定更改撥款方法。要求每一城市只有一機關爲少數民族商人服務。

亞美創辦人余維楫當時極力反對這新政策。他認爲亞裔社區有特別的需要，應該維持一所專爲亞裔人士服務的機構。如果將所有少數民族的扶助機構合併起來，亞裔商人將難於提出獨特的需求。

亞美協助商人創業及擴張，有專人指點商業研究、預算、租貸、選擇產品、市場調查等。

但因爲少數民族企業部堅持更改撥款方式。亞美及其他機構各提計劃及預算後，該部決定不再支持亞美，而將全部款項撥給一間包括阿卡達管理公司的綜合機構。這機構中有黑人、西語裔及亞裔。獲得撥款後該機構更名「三藩市商業發展中心」。

余維楫說亞美失去聯邦少數民族企業部的支持後，要裁部分職員，但仍望能得其他方面支持，繼續爲社區服務。但亞美董事會認爲此次聯邦部門選擇獲款機構時不公平。已依法向政府統計部提出抗議。（節譯自上期及今期本報英文稿。）

華裔加拿大小姐伍慧芬來訪舊金山時攝。

Vacationing in California recently was Andrea Eng, Miss Canada, the first Asian woman to represent a Western nation in an international beauty pageant. (Photo by Carolyn Gan).

聯邦企業政策影響亞裔機構

（東西報社論）最近聯邦政府少數民族企業部集中所有援助機構，實行緊縮政策。在這改組過程中，亞美扶鄰服務社被剝奪了主要經費來源。亞美是我們社團間的一個很重要機構，曾給亞裔及其他少數民族創業者極大幫助，因而頗負盛譽。我們希望該機構能從其它方面獲得經費來維持他們的服務。

凡新移民來美國後，大多人地生疏，需要熟悉當地市場情況的機構來指導，解決言語、文化、商業慣例上隔膜的困難，方能順利地開創事業。如果亞美能自力更生，不但維持服務，而且保障亞裔企業的平等機會利益，則前途更有發展。

市參議會因小失大

（東西報社論）本報上期社論呼籲市參議員們迅速批准一項關于警務人員僱用及升遷受歧視的協商建議。不幸，這項建議在市參議會，以一票之差被否決了。因此，形勢將迫使此案在法院進行漫長的訴訟。

對參議員中的所謂「華人的朋友」，如莫里那立、谷比及范士丹夫人等，我們尤感失望。招募及訓練少數民族警員的經費是一項有收穫的開支。參議會似乎見不及此，恐將因小失大。「朋友們」也失去了一次對華埠社團做些好事的機會。

北京新外交政策

（東西報社論）中日和平友好條約，經過長期磋商及談判，終于在八月十二日由雙方在北京簽定了。

以往爲了「反霸權」的條款，拖延不決。最後中國同意，日本提出在反霸條款中，申明不針對任何第三國，以免觸怒蘇聯。

可以說，這是中國運用靈活外交政策上的一次勝利。運用比政策的另一收穫是前星期同非洲的利比亞建交，在發表聯合公報時，雙方不提台灣問題。事實上，國民政府的大使依然駐在利比亞的首都。

依此推論，中國的靈活外交政策可能導致北京同華府的外交關係迅速正常化。

沒有不變的政策

程良

在美國華人社區裏，有些人埋怨美國政府對外態度不明確。他們說美國向來援助以色列，現在又以最新飛機支援阿拉伯國家。他們說這是「國策矛盾」云云。

在美國對華問題上，也有同樣的看法。華盛頓有時放出快要與北京關係正常化的空氣，一會兒又說要極力保障台灣權益。好像對一方面說：「快了，快了」。對另一方面又說：「不怕，不怕」。使人不知白宮和國務院的葫蘆裏賣什麼藥。

可是有一點是我們應當知道的：那就是隨着國際形勢的變遷，世界上每一個國家都要隨時應變。什麼聯盟可結亦可破，條約可立亦可廢。大前題是看形勢看利害，而不是看道義。

也就是說：任何國家沒有不變的政策。